



Europos Sąjungos
Taryba

Briuselis, 2018 m. kovo 23 d.
(OR. en)

7470/18

Tarpinstitucinė byla:
2018/0070 (COD)

ENV 197
ENT 52
COMPET 181
IND 84
SAN 92
CONSOM 75
MI 213
CHIMIE 13
CODEC 441

PASIŪLYMAS

nuo:	Europos Komisijos generalinio sekretoriaus, kurio vardu pasirašo direktorius Jordi AYET PUIGARNAU
gavimo data:	2018 m. kovo 22 d.
kam:	Europos Sąjungos Tarybos generaliniam sekretoriui Jeppe TRANHOLMUI- MIKKELSENUI
Komisijos dok. Nr.:	COM(2018) 144 final
Dalykas:	Pasiūlymas dėl EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTO dėl patvariųjų organinių teršalų (nauja redakcija)

Delegacijoms pridedamas dokumentas COM(2018) 144 final.

Pridedama: COM(2018) 144 final



EUROPOS
KOMISIJA

Briuselis, 2018 03 22
COM(2018) 144 final

2018/0070 (COD)

Pasiūlymas

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTAS

dėl patvariųjų organinių teršalų (nauja redakcija)

(Tekstas svarbus EEE)

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

1. PASIŪLYMO APLINKYBĖS

• Pasiūlymo pagrindimas ir tikslai

Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 850/2004 (toliau – POT reglamentas)¹ įgyvendinami Sąjungos įsipareigojimai pagal Stokholmo konvenciją dėl patvariųjų organinių teršalų (toliau – Stokholmo konvencija), kuri patvirtinta Tarybos sprendimu 2006/507/EB², ir pagal 1979 m. Tolimų tarpvalstybinių oro teršalų pernašų konvencijos protokolą dėl patvariųjų organinių teršalų (toliau – POT protokolas), kuris patvirtintas Tarybos sprendimu 2004/259/EB³.

POT reglamentą išdėstyti nauja redakcija pasiūlyta dėl toliau nurodytų priežasčių.

POT reglamento 16 straipsnyje nurodyta, kad bendriesiems reglamento klausimams skirto komitologijos komiteto teisinis pagrindas yra Tarybos direktyvos 67/548/EEB⁴ 29 straipsnis. Tačiau Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) 1272/2008⁵ 60 straipsniu ši direktyva buvo panaikinta ir reglamento komitologijos komitetas nutraukė veiklą 2015 m. birželio 1 d.

Dėl šios priežasties ir dėl to, kad reikia atsižvelgti į procedūrinius pakeitimus, padarytus Sutartimi dėl Europos Sąjungos veikimo (Lisabonos sutartimi), būtina pritaikyti su komiteto procedūra susijusias POT reglamento nuostatas. Visų pirma, turėtų būti nurodyta, kokios taisyklės nustatomos įgyvendinimo aktais, ir paaiškinta, kokios sąlygos taikomos priimant deleguotuosius aktus.

Siekiant padėti Komisijai vykdyti POT reglamente numatytas užduotis, siūloma tam tikras reglamentui įgyvendinti reikalingas administracines, technines ir mokslines užduotis pavesti Europos cheminių medžiagų agentūrai (toliau – Agentūra). Taip pat, siekiant padėti valstybėms narėms užtikrinti POT reglamento reikalavimų vykdymą, siūloma Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1907/2006 (REACH)⁶ įsteigiamai Keitimosi informacija apie reikalavimų vykdymo užtikrinimą forumui suteikti koordinatoriaus vaidmenį.

Atsižvelgiant į patirtį, sukaupią taikant POT reglamentu nustatytas procedūras, derėtų padaryti tam tikrus techninius dėstomųjų nuostatų pakeitimus, kaip antai aiškiau išdėstyti esamas apibrėžtis ir įterpti naujas terminų „gamyba“, „naudojimas“ ir „uždaros sistemos tik vietoje naudojama tarpinė medžiaga“

¹ 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 850/2004 dėl patvariųjų organinių teršalų ir iš dalies keičiantis Direktyvą 79/117/EEB (OL L 158, 2004 4 30, p. 7).

² 2004 m. spalio 14 d. Tarybos sprendimas 2006/507/EB dėl Stokholmo konvencijos dėl patvariųjų organinių teršalų sudarymo Europos bendrijos vardu (OL L 209, 2006 7 31, p. 1).

³ 2004 m. vasario 19 d. Tarybos sprendimas 2004/259/EB dėl 1979 m. Tolimų tarpvalstybinių oro teršalų pernašų konvencijos protokolo dėl patvariųjų organinių teršalų sudarymo Europos bendrijos vardu (OL L 81, 2004 2 19, p. 35).

⁴ 1967 m. birželio 27 d. Tarybos direktyva 67/548/EEB dėl įstatymų ir kitų teisės aktų, reglamentuojančių pavojingų medžiagų klasifikavimą, pakavimą ir ženklavinimą etiketėmis, suderinimo (OL 196, 1967 8 16, p. 1–98).

⁵ 2008 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1272/2008 dėl cheminių medžiagų ir mišinių klasifikavimo, ženklavimo ir pakavimo, iš dalies keičiantis ir panaikinantis direktyvas 67/548/EEB bei 1999/45/EB ir iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 1907/2006 (OL L 353, 2008 12 31, p. 1).

⁶ 2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1907/2006 dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH), įsteigiantis Europos cheminių medžiagų agentūrą, iš dalies keičiantis Direktyvą 1999/45/EB bei panaikinantis Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 793/93, Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1488/94, Tarybos direktyvą 76/769/EEB ir Komisijos direktyvas 91/155/EEB, 93/67/EEB, 93/105/EB bei 2000/21/EB (OL L 396, 2006 12 30, p. 1).

apibrėžtis. Taip pat, atsižvelgiant į išvadas, padarytas neseniai priimtoje ataskaitoje „Aplinkosaugos ataskaitų teikimo supaprastinimo veiksmai“⁷, derėtų atnaujinti ataskaitų teikimo nuostatas.

Kadangi 2015 m. Stokholmo konvencijos šalių konferencijoje nuspręsta padaryti tam tikrų priedų pakeitimų, būtina atnaujinti POT reglamento priedus, kad Sąjunga įgyvendintų savo įsipareigojimus pagal tą konvenciją.

Pasiūlymu prisidedama prie 7-osios aplinkosaugos veiksmų programos iki 2020 m. 3 prioritetinio tikslo „apsaugoti Sąjungos piliečius nuo neigiamo su aplinka susijusio spaudimo ir rizikos sveikatai bei gerovei“ įgyvendinimo, be to, jis dera su 4 tikslu (65 dalimi), pagal kurį reikalaujama, kad visuomenė turėtų galimybę nacionaliniu lygmeniu naudotis aiškia informacija apie aplinką. Tuo tikslu pasiūlyme pateikiamos kryžminės nuorodos į Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2003/4/EB⁸ ir Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2007/2/EB⁹ (INSPIRE direktyvos) reikalavimus ir užtikrinamas derėjimas su jais.

Be to, laikantis Sąjungos geresnio reglamentavimo darbotvarkės ir atsižvelgiant į aplinkos ataskaitų teikimo ir stebėsenos tinkamumo patikros išvadas¹⁰, pasiūlymu siekiama supaprastinti ataskaitų teikimo ir stebėsenos procesus – daugiau dalykų daryti automatiškai, duomenis rinkti rečiau ir tikslingiau. Šis pasiūlymas, konkrečiai jo nuostatos dėl piliečių galimybių susipažinti su informacija gerinimo ir skaidrumo didinimo, taip pat dera su Komisijos bendrosios skaitmeninės rinkos strategija.

- **Suderinamumas su toje pačioje politikos srityje galiojančiomis nuostatomis**

Dabartinės patvariųjų organinių teršalų tvarkymo Sąjungos taisyklės nustatytos POT reglamentu su naujausiais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (ES) 2016/460¹¹. Be to, Sąjungos įsipareigojimai, susiję su patvariųjų organinių teršalų eksportu, įgyvendinti Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) Nr. 649/2012¹².

- **Suderinamumas su kitomis Sąjungos politikos sritimis**

Pasiūlymas visiškai atitinka dabartinę politiką ir tikslus, kuriais siekiama apsaugoti žmonių sveikatą ir aplinką visame pasaulyje.

2. TEISINIS PAGRINDAS, SUBSIDIARUMO IR PROPORCINGUMO PRINCIPAI

- **Teisinis pagrindas**

Kadangi priemonėmis, dėl kurių susitarė Stokholmo konvencijos šalys, visų pirma siekiama saugoti aplinką (t. y. šalinti patvariuosius organinius teršalus), pasiūlymo materialinis teisinis pagrindas yra Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 192 straipsnio 1 dalis (dėl aplinkos apsaugos).

⁷ COM(2017) 312, pateikiama adresu http://ec.europa.eu/environment/legal/reporting/pdf/action_plan_env_issues.pdf

⁸ 2003 m. sausio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2003/4/EB dėl visuomenės galimybės susipažinti su informacija apie aplinką ir panaikinanti Tarybos direktyvą 90/313/EEB (OL L 41, 2003 2 14, p. 26–32).

⁹ 2007 m. kovo 14 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2007/2/EB, sukurianti Europos bendrijos erdvinės informacijos infrastruktūrą (INSPIRE) (OL L 108, 2007 4 25, p. 1).

¹⁰ COM(2017) 312 ir SWD(2017) 230.

¹¹ 2016 m. kovo 30 d. Komisijos reglamentas (ES) 2016/460, kuriuo iš dalies keičiami Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 850/2004 dėl patvariųjų organinių teršalų IV ir V priedai (OL L 80, 2016 3 31, p. 17).

¹² 2012 m. liepos 4 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 649/2012 dėl pavojingų cheminių medžiagų eksporto ir importo (OL L 201, 2012 7 27, p. 60).

- **Subsidiarumo principas (neišimtinės kompetencijos atveju)**

Šio pasiūlymo tikslų valstybės narės pasiekti negali, nes Sąjunga turi veikti išvien, kad įgyvendintų savo, kaip Stokholmo konvencijos šalies, tarptautinius įsipareigojimus.

- **Proporcingumo principas**

Šis pasiūlymas atitinka proporcingumo principą, nes jį sudaro tik tos nuostatos, kurios būtinos jo tikslams pasiekti. Pakeitimai daromi tik jei jie yra laikomi būtinais ir tinkamais norint užtikrinti tinkamą reglamento veikimą arba jei jie yra būtini dėl kitų teisės aktų pakeitimų.

- **Priemonės pasirinkimas**

Kadangi dabartinis teisės aktas, kurį siūloma pakeisti, yra reglamentas, ši priemonė ir yra pati tinkamiausia priemonė.

3. **EX POST VERTINIMO, KONSULTACIJŲ SU SUINTERESUOTOSIOMIS ŠALIMIS IR POVEIKIO VERTINIMO REZULTATAI**

- **Galiojančių teisės aktų *ex post* vertinimas / tinkamumo patikrinimas**

Kadangi buvo būtina rinktis išdėstymą nauja redakcija ir pakeitimų nėra daug, manyta, kad esamų teisės aktų *ex post* vertinimas nėra būtinas. Tačiau Komisija neseniai užbaigė aplinkos teisės aktų nuostatų dėl ataskaitų teikimo ir stebėsenos tinkamumo patikrą ir šios patikros ataskaita¹³ buvo išnagrinėta siekiant įvertinti, kiek veiksmingi POT reglamente nustatyti ataskaitų teikimo reikalavimai. Tam tikri šioje naujoje reglamento redakcijoje atlikti patikslinimai laikomi būtinais atsižvelgiant į tą ataskaitą, pavyzdžiui, dėl ataskaitų teikimo ir stebėsenos proceso racionalizavimo, paprastinimo ir automatizavimo, taip pat geresnio informacijos visuomenei teikimo.

- **Konsultacijos su suinteresuotosiomis šalimis**

Atsižvelgiant į šio dokumento pobūdį – būtent kad juo įvedami tik techniniai dėstomųjų nuostatų pakeitimai – laikyta, kad oficialios konsultacijos su suinteresuotosiomis šalimis nėra būtinos.

Atitinkamos suinteresuotosios šalys apie numatomus pakeitimus buvo informuotos per kompetentingų institucijų, paskirtų pagal POT reglamentą, posėdžius. Juose dalyvavo įvairių suinteresuotųjų šalių – pramonės, nevyriausybinių organizacijų, taip pat valstybių narių – atstovai ir visi jie turėjo galimybę pateikti savo nuomonę bei pastabas.

- **Tiriamųjų duomenų rinkimas ir naudojimas**

Kadangi per šią peržiūrą pakeitimų siūloma nedaug, laikyta, kad išorės ekspertų pagalba nėra būtina. Tačiau dėl tam tikrų techninių dalykų konsultuotasi su Agentūra.

- **Poveikio vertinimas**

Dabartinės reglamentu nustatytos taisyklės iš esmės yra tinkamos ir reikia tik nedidelių techninių pakeitimų, palengvinsiančių įgyvendinimą. Pagrindiniai pakeitimai – POT reglamento suderinimas su Lisabonos sutartimi ir bendraisiais cheminių medžiagų teisės aktais, taip pat Agentūros įtraukimas į reglamente numatytą užduočių vykdymą. Kadangi numatoma, kad bendras peržiūros rezultatų poveikis

¹³ COM(2017) 312 *final*, „Aplinkosaugos ataskaitų teikimo supaprastinimo veiksmai“
http://ec.europa.eu/environment/legal/reporting/pdf/action_plan_env_issues.pdf

bus nedidelis, buvo nuspręsta, kad poveikio vertinimo atlikti nebūtina. Pagrindinį pasiūlymo poveikį galima apibendrinti taip:

- dėl pasiūlytų pakeitimų visiems su reglamento įgyvendinimu susijusiems subjektams bus užtikrinta daugiau aiškumo, skaidrumo ir teisinio tikrumo;
 - tam tikros Komisijos užduotys bus perduotos Agentūrai – taip tikimasi sumažinti bendras išlaidas ir sutelkti daugiau mokslinių žinių reglamentui įgyvendinti;
 - bus išlaikytas dabartinis aukštas žmonių sveikatos ir aplinkos apsaugos lygis.
- **Reglamentavimo tinkamumas ir supaprastinimas**

Pasiūlyme išimčių labai mažoms įmonėms ir specialių taisyklių mažoms ir vidutinėms įmonėms (VMĮ) nenumatyta, nes juo sprendžiama patvariųjų organinių teršalų problema, kuri yra aktuali visam pasauliui, todėl visos pasaulio įmonės turi jų palaipsniui atsisakyti. Pasiūlymas nedaro poveikio ES sektorių konkurencingumui ar tarptautinei prekybai, nes juo įgyvendinami teisiškai privalomi pagal Stokholmo konvenciją prisiimti įsipareigojimai, kurie iš esmės yra taikomi visoms konvencijos šalims.

Pasiūlymu Agentūrai numatytas vaidmuo – priimti pagal pasiūlymo nuostatas jai teikiamą informaciją, ją stebėti ir ja keistis. Šiuo metu Agentūra jau tvarko informaciją, susijusią su kitais ES cheminių medžiagų teisės aktais, pavyzdžiui, REACH, CLP ir PIC reglamentais, todėl manoma, kad siekiant darnesnio reglamentų įgyvendinimo šiame pasiūlyme Agentūrai derėtų numatyti panašią užduotį.

- **Pagrindinės teisės**

Netinkamai tvarkant pavojingas medžiagas didinama bendra aplinkos tarša, o tai gali turėti rimtų pasekmių teisei į gyvybę, teisei į asmens neliečiamybę, teisei į tinkamas ir teisingas darbo sąlygas bei teisei į aplinkos apsaugą.

2004 m. įsigaliojo atsargumo principu pagrįsta Stokholmo konvencija. Ja siekiama saugoti žmonių sveikatą ir aplinką nuo cheminių medžiagų, kurios ilgai išlieka aplinkoje, pasklinda plačioje geografinėje vietovėje, kaupiasi žmogaus ir laukinių gyvūnų audiniuose ir daro neigiamą poveikį žmonių sveikatai ir aplinkai.

Šiuo metu Konvencijos ir Protokolo nuostatos Sąjungoje įgyvendinamos POT reglamentu. Atsižvelgiant į Rio deklaracijos dėl aplinkos ir plėtros 14 ir 15 principus, šiame reglamente numatytos priemonės, kuriomis siekiama iki minimumo sumažinti POT išleidimą į aplinką, o kai įmanoma – kuo greičiau apskritai jį panaikinti, ir įtvirtintos nuostatos dėl atliekų, kurias sudaro kuri nors iš šių medžiagų, kuriose yra kurios nors iš šių medžiagų arba užterštų kuria nors iš šių medžiagų.

Šiuo pasiūlymu dabartinis POT reglamentas bus pakeistas išlaikant pagal Konvenciją ir Protokolą Sąjungos prisiimtus įsipareigojimus.

4. POVEIKIS BIUDŽETUI

Manoma, kad pasiūlymas didelio poveikio biudžetui neturės, nes, palyginti su POT reglamentu, naujų užduočių nenumatyta. Tam tikrų Komisijos užduočių perdavimas Agentūrai didelio poveikio bendroms įgyvendinimo sąnaudoms neturėtų padaryti. Manoma, kad vidutinės trukmės laikotarpiu tos sąnaudos gali sumažėti dėl sinergijos su kitomis Agentūros užduotimis.

Agentūros atliekamoms užduotims finansuoti bus skirta subsidija iš Sąjungos biudžeto.

5. KITI ELEMENTAI

• Įgyvendinimo planai ir stebėseną, vertinimas ir ataskaitų teikimo tvarka

Į pasiūlymą įtrauktos patvariųjų organinių teršalų stebėsenos ir jų gamybos, naudojimo ir išmetimo ataskaitų teikimo nuostatos. Taip pat nustatyti įpareigojimai vykdyti POT reglamento taikymo stebėseną. Juo taip pat reikalaujama sudaryti ir reguliariai peržiūrėti Stokholmo konvencijos įgyvendinimo planą. Kadangi šis pasiūlymas yra galiojančio reglamento, kuriame šie elementai jau nustatyti, nauja redakcija, jame siekiama visų pirma atsižvelgti į pirmiau minėtos tinkamumo patikros rezultatus, o ne nustatyti naujų įgyvendinimo, stebėsenos ar ataskaitų teikimo reikalavimų.

• Išsamus konkrečių pasiūlymo nuostatų paaiškinimas

Siūlomoje reglamento naujoje redakcijoje bus paliktos iš esmės visos dabartinio POT reglamento nuostatos, įskaitant ir tas, kurios viršija Stokholmo konvencijos ir POT protokolo reikalavimus. Vis dėlto laikoma, kad tam tikri techniniai pakeitimai yra būtini siekiant, kad reglamentas būtų aiškesnis ir geriau taikomas. Pagrindiniai pakeitimai yra šie:

– pakeistos ir aiškiau suformuluotos tam tikros apibrėžtys (2 straipsnis).

Siekiant užtikrinti, kad šiame reglamente vartojami terminai būtų aiškūs ir atitiktų bendruose cheminių medžiagų teisės aktuose vartojamų terminų aiškinimą, pakoreguotos tokių terminų kaip „pateikimas į rinką“, „prekė“, „medžiaga“, „atliekos“, „šalinimas“ ir „regeneravimas“ apibrėžtys. Terminas „preparatas“ pakeistas „mišiniu“ siekiant atsižvelgti į bendrų cheminių medžiagų teisės aktų pakeitimus. Taip pat laikyta būtina įtraukti terminų „gamyba“, „naudojimas“ ir „uždaros sistemos tik vietoje naudojama tarpinė medžiaga“ apibrėžtis;

– įtraukta Europos cheminių medžiagų agentūra (8, 16 ir 17 straipsniai).

Agentūrą įtraukti į šio reglamento įgyvendinimą pasiūlyta dėl to, kad ji turi kompetencijos ir patirties įgyvendinant bendrus cheminių medžiagų teisės aktus ir tarptautinius susitarimus, visų pirma REACH ir Reglamentą (EB) Nr. 649/2012.

Siūloma, kad Agentūros vaidmuo būtų prisidėti techniškai rengiant cheminių medžiagų dokumentų rinkinius, kuriais Komisija galėtų naudotis, jei nuspręstų pasinaudoti savo teise pasiūlyti vieną ar daugiau tokių cheminių medžiagų įtraukti į Stokholmo konvencijos POT medžiagų sąrašą. Agentūra visų pirma imsis tų cheminių medžiagų, kurios laikomos atitinkančiomis Stokholmo konvencijos D priedo kriterijus.

Cheminėms medžiagoms, kurių naudojimo paskirtims pagal REACH taikomas autorizacijos reikalavimas, kurios laikomos atitinkančiomis Stokholmo konvencijos D priedo reikalavimus ir kurios dėl patvarumo ir bioakumuliacinių savybių nustatomos pagal REACH 59 straipsnį, iš esmės turėtų būti taikoma apribojimų nustatymo procedūra pagal REACH, nebent kitos reguliavimo priemonės laikomos tinkamesnėmis ir aiškiai nurodoma, kad cheminė medžiaga į Konvenciją bus įtraukta vėliau. Jei tokios medžiagos pagal REACH 59 straipsnį nustatytos nebuvo, pirmiausia joms turėtų būti taikoma ta nustatymo procedūra arba jas turėtų įvertinti REACH valstybių narių komitetas. Agentūra turi užtikrinti, kad į apribojimų dokumentų rinkinį būtų atsižvelgiama rengiant POT dokumentų rinkinį, kuriame turi būti informacija ne tik apie tas cheminės medžiagos naudojimo paskirtis, kurioms taikomas REACH, bet ir apie visas kitas žinomas jos naudojimo Sąjungoje paskirtis. Taip bus užtikrinta, kad cheminių medžiagų teisės aktai Sąjungoje būtų įgyvendinami nuosekliai ir veiksmingai ir kad pagal REACH vykdomas darbas dėl galimų POT derėtų su tarptautiniu mastu pagal Stokholmo konvenciją atliekamu darbu.

Dėl POT dokumentų rinkinio Agentūra turėtų atlikti įprastas konsultacijas su suinteresuotosiomis šalimis. Taikant tokį išplėstinį procesą suinteresuotųjų šalių informacija būtų gaunama ankstyvame

etape ir Komisija sukauptų faktų bazę, padedančią nuspręsti, ar sprendimo projekte, pateikiamame pagal Lisabonos sutarties 218 straipsnio 9 dalį, atitinkamą cheminę medžiagą siūlyti įtraukti į Stokholmo konvenciją kaip POT;

- pagal REACH (8 straipsnio 2 dalis) įsteigto Keitimosi informacija apie reikalavimų vykdymo užtikrinimą forumo (toliau – forumas) įtraukimas.

Forumas – už REACH, Reglamento (EB) Nr. 1272/2008 (CLP) ir Reglamento (EB) 649/2012 (PIC) vykdymo užtikrinimą ES atsakingų institucijų tinklas. Atsižvelgiant į forumo sukauptą patirtį, susijusią su šiais cheminių medžiagų reglamentais, manoma, kad reikėtų pasiūlyti jam atlikti tam tikrą vaidmenį koordinuojant šiame reglamente nurodytas vykdymo užtikrinimo užduotis;

- dabartinio POT reglamento nuostatų dėl komitologijos procedūrų pritaikymas prie Lisabonos sutartimi nustatytų procedūrų (4 straipsnio 3 dalis, 7 straipsnio 5 dalis, 15 straipsnis, 18 straipsnis).

Nuostatos, kuriomis Komisijai suteikiami tam tikri įgaliojimai, šiek tiek pakeistos, kad būtų atsižvelgta į Lisabonos sutarties įsigaliojimą;

- ataskaitų teikimo ir stebėsenos nuostatų pritaikymas

11 ir 13 straipsniai bus atnaujinti veiksmingesnėmis nuostatomis, dėl kurių stebėseną taps paprastesnė. Numatoma, kad valstybės narės sukurs duomenų rinkinį, kurį sudarys pagal šį reglamentą, visų pirma jo III priedą, renkami atitinkami duomenys. Surinkti erdviniai duomenys turės atitikti INSPIRE direktyvos reikalavimus. Numatoma, kad atlikti šią užduotį padės ECHA, kuri taip pat reguliariai kompiliuos ir vertins duomenis ir Komisijai teiks valstybių narių ir ES apžvalgas apie reglamento įgyvendinimą.

↓ Klaidų ištaisymas, OL L 229, 2004 6 29,
p. 5 (pritaikytas)

2018/0070 (COD)

Pasiūlymas

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTAS

dėl patvariųjų organinių teršalų (nauja redakcija)

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į ~~Europos bendrijos steigimo sutartį~~ ☒ Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo ☒, ypač į jos ~~175 straipsnį~~ ☒ 192 straipsnio ☒ 1 dalį,

atsižvelgdami į Europos Komisijos pasiūlymą,

teisėkūros procedūra priimamo akto projektą perdavus nacionaliniams parlamentams,

atsižvelgdami į Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę,

pasikonsultavę su Regionų komitetu,

laikydami įprastos teisėkūros procedūros,

kadangi:

↓ naujas

- (1) Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 850/2004¹ buvo keletą kartų iš esmės keičiamas. Tą reglamentą reikia iš dalies keisti dar kartą, todėl siekiant aiškumo jis turėtų būti išdėstytas nauja redakcija;

↓ Klaidų ištaisymas, OL L 229, 2004 6 29,
p. 5 (pritaikytas)
⇒ naujas

~~1) Šis reglamentas visų pirma susijęs su aplinkos apsauga ir žmonių sveikatos apsauga. Todėl teisinį pagrindą sudaro Sutarties 175 straipsnio 1 dalis;~~

- (2) ~~Bendrija~~ ☒ Sąjunga yra ☒ rimtai susirūpinusi ☒ dėl ☒ nuolatinio patvariųjų organinių teršalų ☒ (POT) ☒ išleidimo į aplinką. ~~Šios~~ ~~Tos~~ cheminės medžiagos perduodamos per šalių sienas toli nuo jų šaltinių ir išlieka aplinkoje, biologiškai kaupiasi per maisto grandinę ir kelia

¹ 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 850/2004 dėl patvariųjų organinių teršalų ir iš dalies keičiantis Direktyvą 79/117/EEB (OL L 158, 2004 4 30, p. 7).

pavojų žmonių sveikatai ir aplinkai. Todėl reikia imtis papildomų priemonių žmonių sveikatai ir aplinkai apsaugoti nuo ~~šiu~~ tu teršalų².

- (3) ~~A~~atsižvelgdama į atsakomybę už aplinkos apsaugą, ~~1998 m. birželio 24 d.~~ ~~×~~ 2004 m. vasario 19 d. ~~×~~ ~~Bendrija~~ ~~×~~ Sąjunga ~~×~~ ~~pasirašė~~ ~~×~~ patvirtino ~~×~~ 1979 m. Tolimų oro teršalų pernašų konvencijos protokolą dėl patvariųjų organinių teršalų² (toliau – Protokolas), o ~~2001 m. gegužės 22 d.~~ ~~×~~ 2004 m. spalio 14 d. ~~×~~ – Stokholmo konvenciją dėl patvariųjų organinių teršalų³ (toliau – Konvencija)⁴.

~~4) Nors Bendrijos lygiu teisės aktai dėl patvariųjų organinių teršalų yra priimti, didžiausias jų trūkumas tas, kad nėra arba nepakanka teisės aktų dėl bet kurios reglamentuojamos cheminės medžiagos gamybos ir naudojimo draudimo, nėra bazės, pagal kurią būtų galima drausti, riboti ar šalinti papildomas patvariasias organines teršiančias medžiagas, ir sistemos, neleidžiančios gaminti ir naudoti naujas medžiagas, turinčias patvariųjų organinių teršalų požymių. Bendrijos lygiu nėra nustatyti išmetamo kiekio mažinimo tikslai ir esami išleidžiamų medžiagų aprašai neapima visų patvariųjų organinių teršalų šaltinių.~~

- (4) ~~S~~siekiant užtikrinti nuoseklų ir veiksmingą ~~Bendrijos~~ ~~×~~ Sąjungos ~~×~~ išipareigojimų pagal Protokolą ir Konvenciją įgyvendinimą, būtina nustatyti bendrą teisinę bazę, pagal kurią būtų imamasi priemonių, skirtų visų pirma panaikinti apgalvotai gaminamų ~~patvariųjų organinių teršalų~~ ~~×~~ POT ~~×~~ gamybą, ~~pateikimą į rinką~~ tiekimą rinkai ir naudojimą. Be to, ~~į patvariuosius organinius teršalus~~ ~~×~~ POT savybes ~~×~~ turėtų būti atsižvelgta rengiant susijusias ~~Bendrijos~~ ~~×~~ Sąjungos ~~×~~ įvertinimo ir leidimų sistemas⁵.

- (5) ~~Koordinavimas ir nuoseklumas turėtų būti užtikrinti Bendrijos~~ ~~×~~ Sąjungos ~~×~~ lygiu ~~×~~ lygmeniu ~~×~~ įgyvendinant ~~×~~ Konvencijos nuostatas ~~×~~ ~~×~~ būtina užtikrinti koordinavimą ir derėjimą su ~~×~~ Roterdamo ~~×~~ konvencijos dėl sutikimo, apie kurį pranešama iš anksto, procedūros, taikomos tam tikroms pavojingoms cheminėms medžiagoms ir pesticidams tarptautinėje prekyboje, kurią Sąjunga patvirtino 2002 m. gruodžio 19 d., ~~×~~⁴ ~~Stokholme~~ ir Bazelio konvencijos⁵ ~~×~~ dėl pavojingų atliekų tarpvalstybinių pervežimų bei jų tvarkymo kontrolės, kurią Sąjunga patvirtino 1993 m. vasario 1 d., ~~×~~⁵ nuostatomis. ~~×~~ Šis koordinavimas ir derėjimas taip pat turėtų būti išlaikyti prisidedant prie ~~×~~ ~~dalyvaujančių~~ ~~Jungtinėse Tautose rengiant Strateginę~~ ~~×~~ tarptautinės cheminių medžiagų vadybos metodiką (SAICM)~~×~~, priimtą 2006 m. vasario 6 d. Dubajuje įvykusioje pirmojoje tarptautinėje konferencijoje cheminių medžiagų valdymo klausimais, ~~×~~ ~~×~~ įgyvendinimo ir tolesnio jos tobulinimo Jungtinėse Tautose ~~×~~⁶.

- (6) ~~B~~be to, atsižvelgiant į tai, kad šio reglamento nuostatos ~~remia~~ grindžiamos Sutartyje nustatytas atsargumo principas, prisimenant Rio deklaracijos dėl aplinkosaugos ir plėtos 15 principą ~~×~~ dėl aplinkos saugojimo iš atsargumo paskatų ~~×~~ ir atsižvelgiant į tikslą panaikinti, kai tai įmanoma, ~~patvariųjų organinių teršalų~~ ~~×~~ POT ~~×~~ išleidimą į aplinką, tikėtų tam tikrais atvejais numatyti griežtesnes kontrolės priemones, nei numatytos pagal Protokolą ir Konvenciją⁷.

~~8. Ateityje siūlomas REACH reglamentas galėtų būti reikiamas instrumentas būtinoms reglamentuojamų medžiagų gamybos, pateikimo į rinką ir naudojimo kontrolės priemonėms ir esamų bei naujų cheminių medžiagų ir pesticidų, turinčių patvariųjų organinių teršalų savybių, kontrolės~~

² OL L 81, 2004 3 19, p. 37.

³ OL L 209, 2006 7 31, p. 3.

⁴ OL L 63, 2003 6 3, p. 29 ~~Konvencija dėl sutikimo, apie kurį pranešama iš anksto, procedūros, taikomos tam tikroms pavojingoms cheminėms medžiagoms ir pesticidams tarptautinėje prekyboje.~~

⁵ OL L 39, 1993 2 16, p. 3 ~~Konvencija dėl pavojingų atliekų tarpvalstybinio pervežimo bei jų tvarkymo kontrolės.~~

~~priemonėms įgyvendinti. Tačiau, nepažeidžiant būsimo REACH reglamento ir kadangi svarbu kuo greičiau įgyvendinti šias Protokole ir Konvencijoje išvardytų medžiagų kontrolės priemones, šias priemones kol kas turėtų įgyvendinti šis reglamentas.~~

- (7) ~~Bendrijoje~~ ☒ Sąjungoje ☒ daugumos Protokole ir Konvencijoje reglamentuojamų ~~medžiagų~~ ☒ POT ☒ ~~pateikimas į rinką~~ tiekimas rinkai ir naudojimas jau panaikintas taikant draudimus, nustatytus⇒, be kita ko, ⇨ Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 1907/2006⁶, Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 1107/2009⁷ ir Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (ES) Nr. 528/2012⁸ ~~1978 m. gruodžio 21 d. Tarybos direktyvoje 79/117/EEB, draudžiančioje pateikti į rinką ir naudoti augalų apsaugos produktus, turinčius tam tikrų veikliųjų medžiagų⁹, ir 1976 m. liepos 27 d. Tarybos direktyvoje 76/769/EEB dėl valstybių narių įstatymų ir kitų teisės aktų, susijusių su tam tikrų pavojingų medžiagų ir preparatų pardavimo ir naudojimo apribojimais, suderinimu¹⁰.~~ Tačiau, norint įvykdyti ~~Bendrijos~~ ☒ Sąjungos ☒ įsipareigojimus pagal Protokolą ir Konvenciją ir ~~kuo labiau~~ ☒ iki minimumo ☒ sumažinti ~~patvariųjų organinių teršalų~~ ☒ POT ☒ išleidimą, būtina ir tiktų taip pat uždrausti gaminti tokias ☒ chemines ☒ medžiagas ir kuo labiau apriboti išimtis, kad jos būtų taikomos tik tuomet, kai ☒ cheminė ☒ medžiaga atlieka svarbiausią konkretaus taikymo funkciją.

↓ naujas

- (8) siekiant aiškumo ir nuoseklumo su kitais susijusiais Sąjungos teisės aktais, turėtų būti nustatytos tam tikros apibrėžtys, o terminai turėtų būti suderinti su Reglamente (EB) Nr. 1907/2006 ir Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2008/98/EB¹¹ vartojamais terminais;

↓ Klaidų ištaisymas, OL L 229, 2004 6 29, p. 5 (pritaikytas)
⇒ naujas

- (9) Konvencijos reglamentuojamų ☒ cheminių ☒ medžiagų eksportą ir ~~lindano eksportą~~ reglamentuoja ~~2003 m. sausio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 304/2003 dėl pavojingų cheminių medžiagų eksporto ir importo¹²~~ Europos Parlamento ir

⁶ 2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1907/2006 dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH), įsteigiantis Europos cheminių medžiagų agentūrą, iš dalies keičiantis Direktyvą 1999/45/EB bei panaikinantis Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 793/93, Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1488/94, Tarybos direktyvą 76/769/EEB ir Komisijos direktyvas 91/155/EEB, 93/67/EEB, 93/105/EB bei 2000/21/EB (OL L 396, 2006 12 30, p. 1).

⁷ 2009 m. spalio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1107/2009 dėl augalų apsaugos produktų pateikimo į rinką ir panaikinantis Tarybos direktyvas 79/117/EEB ir 91/414/EEB (OL L 309, 2009 11 24, p. 1).

⁸ 2012 m. gegužės 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 528/2012 dėl biocidinių produktų tiekimo rinkai ir jų naudojimo (OL L 167, 2012 6 27, p. 1).

⁹ OL L 23, 1979 2 8, p. 26. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 807/2003 (OL L 122, 2003 5 16, p. 36).

¹⁰ OL L 262, 1976 9 27, p. 201. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos direktyva 2004/21/EB (OL L 57, 2004 2 25, p. 4).

¹¹ 2008 m. lapkričio 19 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2008/98/EB dėl atliekų ir panaikinti kai kurias direktyvas (OL L 312, 2008 11 22, p. 3).

¹² OL L 63, 2003 3 6, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 775/2004 (OL L 123, 2004 4 27, p. 27).

Tarybos reglamentas (ES) Nr. 649/2012¹³ ⇒ , todėl šiame reglamente šis klausimas neturi būti aptariamas ⇐.

~~11. Heksachloreikloheksano (HCH), įskaitant lindaną, gamybai ir naudojimui taikomi apribojimai pagal Protokolą, tačiau jis nėra visiškai uždraustas. Ši medžiaga tebėra naudojama kai kuriose valstybėse narėse ir todėl neįmanoma nedelsiant uždrausti visus esamus naudojimo būdus. Tačiau, atsižvelgiant į žalingas HCH savybes ir galimą pavojų, susijusį su jo išleidimu į aplinką, jo gamyba ir naudojimas turėtų būti kuo labiau apribotas ir galiausiai panaikintas ne vėliau kaip iki 2007 m. pabaigos.~~

(10) ~~Įspasenusios ar nerūpestingai tvarkomos patvariųjų organinių teršalų~~ ☒ POT ☒ atsargos gali sukelti rimtą pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai, pvz., užteršdamos dirvą ir gruntinius vandenius. Todėl tiktų ~~patvirtinti~~ ☒ nustatyti tokias šių atsargų tvarkymo ☒ nuostatas, kurios ~~yra~~ ☒ būtų ☒ griežtesnės už Konvencijos nuostatas. Draudžiamų ☒ cheminių ☒ medžiagų atsargos turėtų būti traktuojamos kaip atliekos, o apie ☒ cheminių ☒ medžiagų, kurių gamyba ar naudojimas tebėra leidžiami, atsargas turėtų būti informuojamos institucijos ir jos ☒ turėtų būti ☒ reikiamai prižiūrimos. Visų pirma, esamos atsargos, kurias sudaro ar kuriose yra uždraustų ~~patvariųjų organinių teršalų~~ ☒ POT ☒, turėtų būti kuo greičiau tvarkomos kaip atliekos. ~~Jei ateityje būtų uždraustos kitos medžiagos, jų atsargos taip pat turėtų būti nedelsiant sunaikintos ir nekaupiama jokių naujų atsargų. Atsižvelgiant į konkrečias tam tikrų naujų valstybių narių problemas, per esamus bendrijos finansavimo instrumentus, pvz., sanglaudos ir struktūrinius fondus, turėtų būti suteikta reikiama finansinė ir techninė pagalba.~~

(11) ~~Laikantis Komisijos komunikato dėl Bendrijos strategijos dėl dioksinų, furanų ir polichlorintų bifenilų (PCB)¹⁴, Protokolo ir Konvencijos nuostatų, patvariųjų organinių teršalų~~ ☒ POT ☒, kurie yra netyčiniai pramoninių procesų šalutiniai produktai, išmetimas ~~turi~~ ☒ turėtų ☒ būti kuo greičiau nustatytas ir sumažintas, siekiant, jei įmanoma, jį visiškai panaikinti. Turėtų būti ~~parengti ir~~ ☒ įgyvendinti ☒ ir tobulinami ☒ atitinkami nacionaliniai veiksmų planai, aprėpiantys visus šaltinius ir priemones, įskaitant numatytus esamuose ~~Bendrijos~~ ☒ Sąjungos ☒ teisės aktuose, skirti ~~kuo greičiau nuolat ir rentabiliai mažinti~~ išleidžiamų ☒ šių cheminių ☒ medžiagų kiekiui ~~nuolat ir rentabiliai mažinti~~. Tuo tikslu pagal Konvenciją turėtų būti parengtos reikiamos priemonės.

(12) ~~Laikantis to komunikato nuostatų~~ turėtų būti parengtos ☒ arba, jei yra, toliau taikomos ☒ reikiamos programos ir mechanizmai, suteikiantys pakankamai monitoringo duomenų apie dioksinų, furanų ~~ir~~ ☒ polichlorintų bifenilų ☒ (PCB) ⇒ ir kitų atitinkamų POT ⇐ buvimą aplinkoje. Tačiau būtina užtikrinti, kad reikiamos priemonės būtų prieinamos ir jomis būtų galima naudotis ekonomiškai ir techniškai perspektyviomis sąlygomis.

(13) ~~Pagal Konvenciją, patvarieji organiniai teršalai~~ ☒ POT ☒ atliekose turi būti sunaikinti arba negrįžtamai transformuoti į ☒ chemines ☒ medžiagas, kurios neturi panašių savybių, nebent aplinkosaugos požiūriu būtų priimtinesnės kitokios operacijos. ☒ Siekiant laikytis Sąjungos įsipareigojimų pagal Konvenciją, būtina ☒ ~~Kadangi dabartiniai Bendrijos teisės aktai dėl atliekų nenustato~~ ☒ nustatyti ☒ konkrečias taisykles dėl tų ☒ cheminių ☒ medžiagų, ~~jos turėtų būti nustatytos šiame reglamente.~~ Aukštam apsaugos lygiui užtikrinti ☒ turėtų būti nustatyti ☒ bendri ☒ cheminių ☒ medžiagų koncentracijos atliekose apribojimai ~~turėtų būti nustatyti iki 2005 m. gruodžio 31 d.~~ ⇒ , turėtų būti vykdomas jų monitoringas ir užtikrinamas jų laikymasis ⇐.

¹³ 2012 m. liepos 4 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 649/2012 dėl pavojingų cheminių medžiagų eksporto ir importo (OL L 201, 2012 7 27, p. 60).

¹⁴ OL C 322, 2001 11 17, p. 2.

- (14) ~~Pripažįstama~~ atliekas, sudarytų, turinčių arba užterštų ☒ kurias sudaro, kuriose yra arba kurios užterštos ☒ patvariaisiais organiniais teršalais ☒ POT ☒, ☒ svarbu nustatyti ir atskirti ☒ tapatumo nustatymo ir atskyrimo šaltinyje svarbą, siekiant kuo labiau ☒ iki minimumo ☒ sumažinti šių cheminių medžiagų pasklidimą į kitas atliekas. ~~1991 m. gruodžio 12 d. Tarybos direktyva 91/689/EEB dėl pavojingų atliekų¹⁵~~ Direktyva 2008/98/EB nustatė ☒ nustatytos ☒ pavojingų atliekų tvarkymo Bendrijos ☒ Sąjungos ☒ taisyklės, įpareigojančios ~~dama~~ valstybes narės imtis būtinų priemonių reikalauti, kad įmonės, kurios šalina, regeneruoja, surenka ar veža pavojingas atliekas, nemaišytų skirtingų kategorijų pavojingų atliekų ar pavojingų atliekų su nepavojingomis;

↓ naujas

- (15) būtina Sąjungos lygmeniu užtikrinti veiksmingą šio reglamento techninių ir administracinių aspektų koordinavimą ir valdymą. Reglamentu (EB) Nr. 1907/2006 įsteigta Europos cheminių medžiagų agentūra (toliau – Agentūra) turi kompetencijos ir patirties, susijusios su Sąjungos cheminių medžiagų teisės aktų ir tarptautinių susitarimų dėl cheminių medžiagų įgyvendinimu. Todėl su šio reglamento įgyvendinimo administraciniais, techniniais ir moksliniais aspektais bei su keitimusi informacija susijusias užduotis turėtų vykdyti valstybės narės ir Agentūra. Agentūra turėtų rengti ir nagrinėti techninius dokumentų rinkinius (taip pat organizuoti konsultacijas su suinteresuotosiomis šalimis), parengti nuomones, kuriomis Komisija galėtų pasinaudoti sprendama, ar tam tikrą cheminę medžiagą siūlyti įtraukti į Konvenciją arba Protokolą kaip POT. Be to, Komisija, valstybės narės ir Agentūra turėtų bendradarbiauti, kad veiksmingai įgyvendintų Sąjungos tarptautinius įsipareigojimus pagal Konvenciją;

↓ Klaidų ištaisymas, OL L 229, 2004 6 29, p. 5 (pritaikytas)
⇒ naujas

- (16) Konvencijoje~~je~~ numatyta~~e~~, kad kiekviena Šalis turi parengti savo įsipareigojimų pagal Konvenciją įgyvendinimo planą ⇒ ir stengtis jį įgyvendinti ⇐. Valstybės narės turėtų suteikti galimybę rengiant ⇒, įgyvendinant ir atnaujinant ⇐ ~~save~~ įgyvendinimo planus dalyvauti visuomenei. Kadangi ~~Bendrija~~ ☒ Sąjunga ☒ ir valstybės narės dalijasi šios srities kompetencija, įgyvendinimo planai turėtų būti rengiami tiek nacionaliniu, tiek ~~Bendrijos~~ ☒ Sąjungos ☒ lygiu ☒ lygmeniu ☒. Turėtų būti skatinamas bendradarbiavimas ir keitimasis informacija tarp Komisijos⇒, Agentūros ⇐ ir valstybių narių institucijų;

↓ naujas

- (17) šio reglamento I priedo A dalyje arba II priedo A dalyje išvardytas chemines medžiagas turėtų būti leidžiama gaminti ir naudoti kaip uždaros sistemos tik vietoje naudojamas tarpinės medžiagas tik jei tame priede pateikta aiški atitinkama anotacija ir jei gamintojas atitinkamai valstybei narei patvirtina, kad cheminė medžiaga gaminama ir naudojama tik griežtai kontroliuojamomis sąlygomis;

¹⁵ ~~OL L 377, 1991 12 31, p. 20. Direktyva su pakeitimais, padarytais Direktyva 94/31/EB (OL L 168, 1994 7 2, p. 28).~~

↓ Klaidų ištaisymas, OL L 229, 2004 6 29,
p. 5 (pritaikytas)
⇒ naujas

- (18) ~~P~~pagal Konvenciją ir Protokolą, informacija apie ~~patvariuosius organinius teršalus~~ ☒ POT ☒ turėtų būti teikiama kitoms ☒ tų susitarimų ☒ Šalims. Taip pat turėtų būti skatinamas keitimasis informacija su trečiosiomis šalimis, nesančiomis tų susitarimų Šalimis.
- (19) ~~V~~visuomenė, ypač besivystančiose šalyse, dažnai nepakankamai žino apie pavojų, kurį ~~patvarieji organiniai teršalai~~ ☒ POT ☒ kelia dabartinės bei būsimų kartų sveikatai ir aplinkai, ~~ir~~ todėl būtina plačiai teikti informaciją, kad padidėtų atsargumas ir ⇒ visuomenė geriau suprastų, kodėl taikomi ~~būtų gauta parama~~ ribojimai~~ms~~ bei draudimai~~ms~~. Pagal Konvencijos nuostatas reikėtų skatinti ir remti visuomenės, ypač ~~labiausiai jautrių~~ ☒ jautriausių ☒ grupių, informavimo apie ~~šias tas~~ medžiagas programas ir darbuotojų, mokslininkų, švietėjų, techninio ir vadovaujančio personalo mokymą.

↓ naujas

- (20) siekdama paskatinti išsamios cheminių medžiagų poveikio ir toksiškumo žinių bazės kūrimą, kaip numatyta bendrojoje Sąjungos aplinkosaugos veiksmų programoje iki 2020 m. „Gyventi gerai pagal mūsų planetos išgales“ (7-oji AVP)¹⁶, Komisija įsteigė Cheminių medžiagų stebėsenos informacijos platformą¹⁷. Valstybės narės reikėtų skatinti naudotis šia platforma kaip priemone teikti privalomas cheminių medžiagų aptikties duomenų ataskaitas ir taip supaprastinti bei sumažinti savo ataskaitų teikimo prievoles;

↓ Klaidų ištaisymas, OL L 229, 2004 6 29,
p. 5 (pritaikytas)
⇒ naujas

- (21) ~~Pagal pareikavimą ir~~ ☒ gavusios prašymą ir atsižvelgdamos į ☒ turimus išteklius, Komisija⇒, Agentūra ⇐ ir valstybės narės turėtų bendradarbiauti teikdamosiant atitinkamą ir savalaikę techninę pagalbą, specialiai skirtą sustiprinti besivystančių šalių ir pereinamosios ekonomikos šalių gebėjimą įgyvendinti Konvenciją. Techninė pagalba turėtų aprėpti tinkamų alternatyvių produktų, metodikos ir strategijos rengimą ir įgyvendinimą, ~~inter alia, taikant DDT ligų užkrato pernešėjų kontrolę, kuri pagal Konvenciją galima taikyti laikantis Pasaulinės sveikatos organizacijos rekomendacijų bei gairių ir~~ ⇒ siekiant užtikrinti, kad POT būtų naudojami tik ⇐ kai atitinkamoje šalyje nėra ~~vietoje~~ saugių, veiksmingų ir ~~išgalimų~~ ☒ įperkamų ☒ ☒ vietinių ☒ alternatyvų.
- ~~(22) Turėtų būti reguliariai vertinamas priemonių, kurių imamasi patvariųjų organinių teršalų~~ ☒ POT ☒ išleidimui sumažinti, veiksmingumas. Tuo tikslu valstybės narės turėtų reguliariai ⇒ Agentūrai ⇐ teikti ~~Komisijai~~ ⇒ nustatytos formos ⇐ ataskaitas, ypač dėl išleidžiamų ☒ cheminių ☒ medžiagų aprašo, pranešimų atsargų ir ribojamų ☒ cheminių ☒ medžiagų gamybos bei ~~pateikimo tiekimo į rinką~~. ~~Komisija, bendradarbiaudama su valstybėmis narėmis, turėtų parengti bendrą valstybių narių ataskaitų formatą.~~

¹⁶ OL L 354, 2013 12 28, p. 171.

¹⁷ <https://ipchem.jrc.ec.europa.eu/RDSIdiscovery/ipchem/index.html> ir Komisijos tarnybų darbinis dokumentas SWD(2016) 188 final.

- (23) siekiant patenkinti informacijos apie įgyvendinimą ir reikalavimų laikymąsi poreikį, reikėtų įdiegti alternatyvią informacijos rinkimo ir teikimo sistemą, atsižvelgiant į Komisijos ataskaitos „Aplinkosaugos ataskaitų teikimo supaprastinimo veiksmai“¹⁸ ir susijusios tinkamumo patikros rezultatus. Visų pirma valstybės narės turėtų užtikrinti prieigą prie visų reikiamų duomenų. Taip turėtų būti užtikrinta, kad visų subjektų administracinė našta būtų kuo mažesnė. Tuo tikslu reikia, kad nacionaliniu lygmeniu aktyvi duomenų sklaida būtų vykdoma pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2003/4/EB¹⁹ ir Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2007/2/EB (INSPIRE)²⁰ – taip bus užtikrinta tinkama viešos prieigos, ataskaitų teikimo ir viešųjų institucijų dalijimosi duomenimis infrastruktūra. Todėl valstybės narės ir Agentūra erdvinių duomenų specifikacijas turėtų grįžti įgyvendinimo aktais, priimtais pagal Direktyvą 2007/2/EB;

↓ Klaidų ištaisymas, OL L 229, 2004 6 29, p. 5 (pritaikytas)

- ~~(24) Konvencijoje ir Protokolas numatyta, kad jų Šalys gali siūlyti tarptautinius veiksmus kitoms~~
~~☒ dėl papildomų ☒ ☒ cheminių ☒ medžiagų ☒ # ☒ , taigi ☒ vėliau į tų susitarimų~~
~~sąrašus gali būti įtrauktos papildomos ☒ cheminės ☒ medžiagos, tuomet ☒ Tokiais~~
~~atvejais ☒ šis reglamentas turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas keičiamas. Be to, turi būti~~
~~įmanoma pakeisti esamus šio reglamento priedų įrašus, inter alia, siekiant juos suderinti su~~
~~mokslo ir technikos pažanga.~~

- (25) pagal Sutarties 290 straipsnį Komisijai turėtų būti deleguoti įgaliojimai priimti aktus, kuriais būtų leidžiama atitinkamais atvejais gaminti ir naudoti šio reglamento I priedo A dalyje arba II priedo A dalyje nurodytą cheminę medžiagą kaip uždaros sistemos tik vietoje naudojama tarpinę medžiagą, IV ir V prieduose būtų nustatomos cheminės medžiagos koncentracijos ribos ir būtų iš dalies keičiami šio reglamento priedai siekiant juos pritaikyti prie bet kokių cheminių medžiagų sąrašų, pateiktų Konvencijos arba Protokolo prieduose, pakeitimų bei keičiami šio reglamento priedų įrašai arba nuostatos siekiant juos suderinti su mokslo ir technikos pažanga;
- (26) ypač svarbu, kad atlikdama parengiamąjį darbą Komisija tinkamai konsultuotųsi, taip pat ir su ekspertais, ir kad tos konsultacijos būtų vykdomos pagal 2016 m. balandžio 13 d. Tarpinstituciniame susitarime dėl geresnės teisėkūros nustatytus principus. Visų pirma, siekiant užtikrinti vienodas galimybes dalyvauti atliekant su deleguotaisiais aktais susijusį parengiamąjį darbą, Europos Parlamentas ir Taryba visus dokumentus turėtų gauti tuo pačiu metu kaip ir valstybių narių ekspertai, o jų ekspertams turėtų būti sistemingai suteikiama galimybė dalyvauti Komisijos ekspertų grupių, kurios atlieka su deleguotaisiais aktais susijusį parengiamąjį darbą, posėdžiuose;

¹⁸ COM(2017) 312, pateikiama adresu <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/LT/TXT/PDF/?uri=CELEX:52017DC0312&qid=1517583530411&from=EN>

¹⁹ 2003 m. sausio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2003/4/EB dėl visuomenės galimybės susipažinti su informacija apie aplinką ir panaikinanti Tarybos direktyvą 90/313/EEB (OL L 41, 2003 2 14, p. 26).

²⁰ 2007 m. kovo 14 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2007/2/EB, sukurianti Europos bendrijos erdvinės informacijos infrastruktūrą (INSPIRE) (OL L 108, 2007 4 25, p. 1).

↓ Klaidų ištaisymas, OL L 229, 2004 6 29, p. 5 (pritaikytas)

- (27) ~~K~~kai šio reglamento priedai iš dalies keičiami įgyvendinant papildomo, apgalvotai gaminamo ~~patvariojo organinio teršalo~~ ☒ POT ☒ įtraukimo į Protokolą ar Konvenciją nuostatas, ~~jis~~ ☒ toks įrašas ☒ turėtų būti įtraukiamas į II priedą vietoj I priedo tik išskirtiniais, tinkamai pagrįstais atvejais;

~~24. Šiam reglamentui įgyvendinti būtinos priemonės turėtų būti patvirtintos pagal 1999 m. birželio 28 d. Tarybos sprendimą 1999/468/EB, nustatantį Komisijos naudojimosi jai suteiktais įgyvendinimo įgaliojimais tvarką²¹.~~

↓ naujas

- (28) siekiant užtikrinti vienodas šio reglamento įgyvendinimo sąlygas, Komisijai turėtų būti suteikti įgyvendinimo įgaliojimai priimti papildomas priemones dėl atliekų tvarkymo ir nustatyti minimalią informaciją, kurią turi pateikti valstybės narės, kad būtų galima stebėti šio reglamento įgyvendinimą. Šiais įgaliojimais turėtų būti naudojamosi pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 182/2011²²;

↓ Klaidų ištaisymas, OL L 229, 2004 6 29, p. 5 (pritaikytas)
⇒ naujas

- (29) ~~S~~siekiant užtikrinti skaidrumą, nešališkumą ir nuoseklumą vykdymo priežiūros veiklos lygiu, valstybės narės turėtų nustatyti taisykles dėl ☒ sankcijų ☒ ~~nuobaudų~~, taikomų už šio reglamento nuostatų pažeidimus, ir užtikrinti, kad jos būtų įgyvendinamos. Tos ~~nuobaudos~~ ☒ sankcijos ☒ turi būti veiksmingos, proporcingos ir atgrasančios, kadangi reikalavimų nesilaikymas gali pakenkti žmonių sveikatai ir aplinkai. ⇒ Siekiant užtikrinti darnų ir veiksmingą šio reglamento įgyvendinimą, valstybės narės turėtų susijusią veiklą koordinuoti ir keistis informacija Reglamentu (EB) Nr. 1907/2006 įsteigtame Keitimosi informacija apie reikalavimų vykdymo užtikrinimą forume. ⇐ Tam tikrais atvejais informacija apie šio reglamento nuostatų pažeidimą turėtų būti paskelbiama viešai;

- (30) ~~K~~kadangi šio reglamento tikslų, t. y. saugoti aplinką ir žmonių sveikatą nuo ~~patvariųjų organinių teršalų~~ ☒ POT ☒, valstybės narės negali deramai pasiekti dėl tų teršalų tarpvalstybinio poveikio, ir todėl tų tikslų būtų geriau siekti ~~Bendrijos~~ ☒ Sąjungos ☒ lygmeniu, laikydamosi ☒ Europos Sąjungos ☒ ~~S~~sutarties 5 straipsnyje nustatyto subsidarumo principo ~~Bendrija~~ ☒ Sąjunga ☒ gali patvirtinti priemones. Pagal tame straipsnyje nustatytą proporcingumo principą šiuo reglamentu neviršijama to, kas būtina nurodytiems tikslams pasiekti,

~~Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta pirmiau, Direktyva 79/117/EEB turėtų būti iš dalies pakeista,~~

²¹ ~~OL L 184, 1999 7 17, p. 23.~~

²² Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 182/2011, kuriuo nustatomos valstybių narių vykdomos Komisijos naudojimosi įgyvendinimo įgaliojimais kontrolės mechanizmų taisyklės ir bendrieji principai (OL L 55, 2011 2 28, p. 13).

1 straipsnis

Tikslas ir taikymo sritis ☒ **Dalykas** ☒

~~1. Atsižvelgiant visų pirma į atsargumo principą, šio~~ ☒ Šiuo ☒ reglamentu ~~tikslas~~ ☒ nustatomos atsargumo principu pagrįstos taisyklės, kuriomis siekiama ☒ apsaugoti žmonių sveikatą ir aplinką nuo ~~patvariųjų organinių teršalų~~ ☒ POT ☒, uždraudžiant, kuo greičiau palaipsniui nutraukiant arba apribojant medžiagų, kurioms taikoma Stokholmo konvencija dėl patvariųjų organinių teršalų, toliau – Konvencija, arba 1979 m. Tolumų tarpvalstybinių oro teršalų pernašų konvencijos ~~1998 m.~~ Protokolas dėl patvariųjų organinių teršalų, toliau – Protokolas, gamybą, ~~pateikimą~~ ~~tiekimą~~ ☒ rinkai ir naudojimą, ir ~~kuo labiau~~ ☒ iki minimumo ☒ sumažinant tų medžiagų išmetimą, kad, kai įmanoma, jis būtų kuo greičiau panaikintas, ir įtvirtinant nuostatas dėl atliekų, ☒ kurias sudaro kuri nors iš tų cheminių medžiagų, kuriose yra kurios nors iš tų cheminių medžiagų arba kurios yra užterštos kuria nors iš tų cheminių medžiagų ☒ sudarytų, turinčių arba užterštų kuria nors iš šių cheminių medžiagų.

~~2. 3 ir 4 straipsniai netaikomi atliekoms, sudarytoms, turinčioms arba užterštomis kuria nors iš I arba II priede išvardytų medžiagų.~~

2 straipsnis

Savokų apibrėžtys

Šiame reglamente:

- ~~„pateikimas~~ ☒ tiekimas ☒ ~~į rinką~~ – ~~tai~~ tiekimas ar ~~pateikimas~~ ☒ perdavimas ☒ tretiesiems asmenims už užmokestį ar nemokamai. Importas į ~~Bendrijos~~ ☒ Sąjungos ☒ muitinės teritoriją ~~taip pat~~ laikomas ~~pateikimu~~ ☒ tiekimu ☒ ~~į rinką~~;
- ~~„prekė~~ ☒ gaminys ☒ – ~~tai~~ objektas, susidedantis iš vienos ar daugiau ☒ cheminių ☒ medžiagų ir (arba) ~~preparatų~~ ☒ mišinių ☒, kuriems gaminant suteikta ~~tam tikra~~ ☒ speciali ☒ forma, paviršius ar dizainas, ~~apibrėžiantis~~ ☒ kuris nulemia ☒ jo ~~galutinės paskirties~~ funkciją labiau, nei jo cheminė sudėtis;
- ~~„~~ ☒ cheminė ☒ medžiaga“ – ~~taikomas Tarybos direktyvos 67/548/EEB²³ 2 straipsnio apibrėžimas~~ ☒ natūralus arba gamybos proceso metu gautas cheminis elementas ir cheminių elementų junginys, įskaitant priedus, reikalingus jo stabilumui išlaikyti, ir priemaišas, atsirandančias gaminant, išskyrus tirpiklius, kurie gali būti atskirti nedarant poveikio cheminės medžiagos stabilumui ar nepakeičiant jos sudėties ☒;
- ~~„preparatas“~~ ~~taikomas Direktyvos 67/548/EEB 2 straipsnio apibrėžimas~~ ☒ mišinys – iš dviejų ar daugiau cheminių medžiagų sudarytas mišinys arba tirpalas ☒;

↓ naujas

- gamyba – cheminių medžiagų gaminimas ar natūralių cheminių medžiagų išgavimas;

²³ 1967 m. birželio 27 d. Tarybos direktyva 67/548/EEB dėl įstatymų ir kitų teisės aktų, reglamentuojančių pavojingų medžiagų klasifikavimą, pakavimą ir ženklinimą etiketėmis, suderinimo (OL P 196, 1967 8 16, p. 1). Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Tarybos reglamentu (EB) Nr. 807/2003.

- f) naudojimas – perdirbimas, preparatų ruošimas, suvartojimas, laikymas, sandėliavimas, apdorojimas, sudėjimas ar supylimas į talpyklą, perdėjimas ar perpylimas iš vienos talpyklos į kitą, sumaišymas, gaminio gaminimas arba kitoks naudojimas;

↓ Klaidų ištaisymas, OL L 229, 2004 6 29, p. 5 (pritaikytas)

- ge) „atliekos“ – ☒ cheminė medžiaga ar objektas, kurio turėtojas atsikrato, ketina ar privalo atsikratyti ☒ taikomas Tarybos direktyvos 75/442/EEB²⁴ 1 straipsnio a punkto apibrėžimas;
- hf) „šalinimas“ – ☒ operacija, kuri nėra naudojimas, net kai tokios operacijos antrinis rezultatas yra medžiagų ar energijos atgavimas ☒ taikomas Direktyvos 75/442/EEB 1 straipsnio e punkto apibrėžimas;
- ig) „regeneravimas“ – ☒ operacija, kurios pagrindinis rezultatas yra atliekų panaudojimas naudingu tikslu, pakeičiant jomis kitas medžiagas, kurios priešingu atveju būtų buvusios panaudotos konkrečiai funkcijai atlikti, arba atliekų parengimas tai funkcijai atlikti įmonėje ar visoje ekonomikoje ☒ taikomas Direktyvos 75/442/EEB 1 straipsnio f punkto apibrėžimas;

↓ naujas

- j) uždaros sistemos tik vietoje naudojama tarpinė medžiaga – cheminė medžiaga, gaminama cheminio apdorojimo procesui ir vartojama jame arba naudojama jam siekiant ją transformuoti į kitą ar kelias kitas chemines medžiagas, kai tarpinės medžiagos gamyba ir transformavimas į kitą ar kitas chemines medžiagas vyksta tame pačiame objekte griežtai kontroliuojamomis sąlygomis, t. y. cheminė medžiaga yra griežtai izoliuota techninėmis priemonėmis visą savo gyvavimo ciklą.

↓ Klaidų ištaisymas, OL L 229, 2004 6 29, p. 5 (pritaikytas)
⇒ naujas

3 straipsnis

Gamybos, ~~pateikimo~~ ☒ tiekimo ☒ ir rinkai ir naudojimo kontrolė

1. Draudžiama gaminti, ~~teikti~~ ☒ tiekti ☒ ir rinkai ir naudoti I priede išvardytas ☒ chemines ☒ medžiagas atskirai, ~~preparatuose~~ ☒ mišiniuose ☒ ar kaip ~~prekių~~ ☒ gaminių ☒ dalis.
2. II priede išvardytų ☒ cheminių ☒ medžiagų ☒ gamyba, tiekimas rinkai ir naudojimas ☒ atskirai, ~~preparatuose~~ ☒ mišiniuose ☒ ar kaip ~~prekių~~ ☒ gaminių ☒ sudedamųjų ☒ dalių ~~gamyba, pateikimas ir naudojimas~~ ribojamas pagal tame priede nustatytus reikalavimus.
3. Valstybės narės ir Komisija pagal ~~taikytiniais Bendrijos~~ ☒ atitinkamus Sąjungos ☒ teisės aktais ~~reglamentuojamoms~~ ☒ taikydamos ☒ esančioms bei naujoms cheminiams medžiagoms ~~ir pesticidams taikomas~~ įvertinimo ir leidimų suteikimo sistemas atsižvelgia į Konvencijos D priedo 1 skyriuje nustatytus kriterijus ir imasi atitinkamų priemonių esančioms cheminėms medžiagoms ir

²⁴ 1975 m. liepos 15 d. Tarybos direktyva 75/442/EEB dėl atliekų (OL L 194, 1975 7 25, p. 39). Direktyva su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1882/2003 (OL L 284, 2003 10 31, p. 1).

pesticidams kontroliuoti ir ~~drausti~~ ☒ užkirsti kelią ☒ naujų cheminių medžiagų ir pesticidų, kurie turi ~~patvariųjų organinių teršalų~~ ☒ POT ☒ savybių, gamybai, ~~pateikimą~~ ☒ tiekimui rinkai ir naudojimui.

4 straipsnis

Kontrolės priemonių išimtyt

1. 3 straipsnis netaikomas:

- a) ☒ cheminei ☒ medžiagai, naudojamai laboratorinio masto tyrimuose arba kaip etalonas;
- b) ☒ cheminei ☒ medžiagai, pasitaikančiai kaip netyčia susidarantis mažas teršalų kiekis ☒ cheminėse ☒ medžiagose, ~~preparatuose~~ ☒ mišiniuose ☒ ar ~~prekėse~~ ☒ gaminiuose ☒.

↓ naujas

c) atliekoms, kurias sudaro kuri nors I arba II priede išvardytų cheminių medžiagų, kuriose yra kurios nors iš tų cheminių medžiagų arba kurios užterštoms kuria nors iš tų cheminių medžiagų.

↓ Klaidų ištaisymas, OL L 229, 2004 6 29, p. 5 (pritaikytas)
⇒ naujas

2. ⇒ Cheminei medžiagai, į I arba II priedą įtrauktai po [šio reglamento įsigaliojimo data], ☒ 3 straipsnis netaikomas ⇒ šešių mėnesių laikotarpį ~~medžiagoms~~ ☒ jei ta cheminė medžiaga yra ☒ pasitaikančioms kaip sudėtinės ~~prekių~~ ☒ gaminių ☒, pagamintų ne vėliau kaip šio reglamento įsigaliojimo ⇒ taikymo tai cheminei medžiagai pradžios ~~dieną~~ ☒ dieną, dalyis iki praėina šeši mėnesiai po reglamento įsigaliojimo dienos.

3 straipsnis netaikomas ☒ cheminėms ☒ medžiagoms, ~~pasitaikančioms kaip~~ ☒ kurios yra ☒ sudėtinės ~~prekių~~ ☒ gaminių ☒, jau naudotų ne vėliau kaip šio reglamento ⇒ arba Reglamento (EB) Nr. 850/2004 taikymo tai cheminei medžiagai pradžios ~~įsigaliojimo~~ ☒ dieną, ⇒ atsižvelgiant į tai, kuri data yra ankstesnė, ☒ dalys.

Tačiau valstybė narė informuoja Komisiją ⇒ ir Reglamentu (EB) Nr. 1907/2006 įsteigtą Europos cheminių medžiagų agentūrą (toliau – Agentūra) ☒ apie pirmoje ir antroje pastraipoje minimus ~~prekes~~ ☒ gaminius ☒ iškart, kai tik apie ~~jas~~ ☒ juos ☒ sužino.

Kai Komisija gauna tokią informaciją arba sužino apie tokias ~~prekes~~ ☒ gaminius ☒ kitais būdais, ji, ~~tam tikrais atvejais~~, ☒ prireikus ☒ nedelsdama informuoja apie tai Konvencijos sekretoriatą.

3. Kai ☒ cheminė ☒ medžiaga yra nurodyta I priedo A dalyje arba II priedo A dalyje ir valstybė narė pageidauja iki atitinkamame priede nurodyto galutinio termino leisti gaminti ir naudoti tą ☒ cheminę ☒ medžiagą kaip uždaros sistemos tik vietoje naudojamą tarpinę medžiagą, ji praneša apie tai Konvencijos sekretoriatui.

Tačiau tokį pranešimą leidžiama pateikti tik įvykdžius šiuos reikalavimus:

- a) ⇒ pagal 18 straipsnį priimamas deleguotasis aktas, kuriuo ☒ atitinkamame priede įrašomais anotacijais, kuri aiškiai nurodo, kad tokios ☒ cheminės ☒ medžiagos tokia gamyba ir naudojimas gali būti leidžiami;

- b) ⇒ gamintojas įrodo, kad ⇐ gamybos procesu ☒ cheminę ☒ medžiaga bus transformuojama į vieną ar daugiau ☒ cheminių ☒ medžiagų, kurios neturi ~~patvariojo organinio teršalo~~ ☒ POT ☒ savybių;

~~nenumatoma, kad gaminant ar naudojant žmones ar aplinką veiks koks nors didesnis medžiagos kiekis, kas įrodoma uždaros sistemos įvertinimu pagal Komisijos direktyvą 2001/59/EB²⁵.~~

↓ naujas

- c) gamintojas patvirtina, kad cheminė medžiaga yra uždaros sistemos tik vietoje naudojama tarpinė medžiaga, kaip apibrėžta 2 straipsnio j punkte.

↓ Klaidų ištaisymas, OL L 229, 2004 6 29, p. 5 (pritaikytas)
⇒ naujas

Šis pranešimas perduodamas ir kitoms valstybėms narėms, bei Komisijai ⇒ bei Agentūrai ⇐ ir jame pateikiama informacija apie visą pagamintą arba planuojamą pagaminti atitinkamos ☒ cheminės ☒ medžiagos kiekį ir panaudojimą ir uždaros sistemos tik vietoje naudojamo proceso pobūdį, nurodant bet kokią netransformuoto ir netyčinio bet kokio ~~patvariojo organinio teršalo~~ ☒ POT ☒ (pirminės medžiagos) kiekį galutiniam produkte.

⇒ Komisijai pagal 18 straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus ⇐ ☒, kuriais iš dalies keičiami ☒ ~~Pirmoje antroje~~ pastraipoje minimose ☒ anotacijoje nurodyti ☒ galutiniai terminai ~~gali būti iš dalies pakeisti~~ tais atvejais, kai, po pakartotinio atitinkamos valstybės narės pranešimo Konvencijos sekretariatui, pagal Konvenciją suteikiamas aiškus arba numanomas leidimas ~~testi~~ ⇒ toliau gaminti ⇐ ir naudoti ☒ cheminę ☒ medžiagą papildomą laikotarpį.

↓ naujas

4. 2 ir 3 straipsniai netaikomi atliekoms, kurias sudaro kuri nors iš I arba II priede išvardytų cheminių medžiagų, kuriose yra kurios nors iš tų cheminių medžiagų arba kurios užterštos kuria nors iš tų cheminių medžiagų.

↓ Klaidų ištaisymas, OL L 229, 2004 6 29, p. 5 (pritaikytas)
⇒ naujas

5 straipsnis

Atsargos

1. Atsargų, kurias sudaro ☒ kuri nors iš I arba II priede išvardytų cheminių medžiagų ☒ arba kuriose yra ~~bet kokios~~ ☒ kurios nors iš tų cheminių medžiagų ☒ ~~is I arba II priede išvardytų medžiagų~~ ir kurių naudoti neleidžiama, turėtojas tvarko šias atsargas kaip atliekas ir pagal 7 straipsnio nuostatas.

²⁵ 2001 m. rugpjūčio 6 d. Komisijos direktyva 2001/59/EB dvidešimt aštuntą kartą derinanti su technikos pažanga Tarybos direktyvą 67/548/EEB dėl įstatymų ir kitų teisės aktų, reglamentuojančių pavojingų medžiagų klasifikavimą, pakavimą ir ženklinimą etiketėmis, suderinimo (OL L 225, 2001 8 21, p. 1).

2. Didesnių kaip 50 kg atsargų, kurias sudaro kuri nors iš I arba II priede išvardytų cheminių medžiagų arba kuriose yra ~~bet kokios~~ kurios nors iš tų cheminių medžiagų ~~is I arba II priede išvardytų medžiagų~~ ir kurias naudoti leidžiama, turėtojas pateikia valstybės narės, kurioje atsargos yra, kompetentingai institucijai informaciją apie tų atsargų pobūdį ir dydį. Tokia informacija pateikiama per 12 mėnesių ~~⇒~~ nuo šio reglamento arba ~~⇒~~ po šio Reglamento ~~⇒~~ (EB) Nr. 850/2004 ~~⇒~~ taikymo tai cheminei medžiagai pradžios datos, atsižvelgiant į tai, kuri data turėtojai yra pirmesnė, ~~⇒~~ ir ~~⇒~~ nuo ~~⇒~~ I arba II priedų ~~⇒~~ atitinkamų ~~⇒~~ pakeitimų įsigaliojimo, ~~⇒~~ o ~~⇒~~ vėliau kasmet, iki I arba II priede nustatyto riboto naudojimo galutinio termino.

Turėtojas tvarko atsargas saugiu, veiksmingu ir aplinkai nekenkiančiu būdu.

3. Valstybės narės stebi atsargų, apie kurias pranešta, naudojimą ir tvarkymą.

6 straipsnis

~~Išleidžiamas kiekis~~ Išleidimo ~~mažinimas~~, sumažinimas iki minimumo ~~ir panaikinimas~~

1. Per dvejus metus ~~po~~ nuo ~~⇒~~ šio reglamento ~~⇒~~ arba Reglamento (EB) Nr. 850/2004 ~~⇒~~ įsigaliojimo dienos ~~⇒~~, atsižvelgiant į tai, kuri data yra pirmesnė, ~~⇒~~ valstybės narės sudaro ~~ir tvarko~~ III priede išvardytų ~~⇒~~ cheminių ~~⇒~~ medžiagų išleidimo į orą, vandenį ir žemę aprašus pagal savo įsipareigojimus pagal Konvenciją ir Protokolą ~~⇒~~ ir toliau tuos aprašus tvarko ~~⇒~~.

2. ~~Valstybė narė~~ Valstybės narės ~~⇒~~ Komisijai ~~⇒~~, Agentūrai ~~⇒~~ ir kitoms valstybėms narėms perduoda pagal savo įsipareigojimus pagal Konvenciją parengtą savo veiksmų planą ~~⇒~~ planus ~~⇒~~ dėl priemonių, skirtų bendram ~~⇒~~ III priede išvardytų cheminių medžiagų ~~⇒~~ išleidžiamam kiekiui ~~⇒~~, nurodytam pagal Konvenciją parengtuose aprašuose, ~~⇒~~ nustatyti, apibūdinti ir ~~kuo labiau~~ sumažinti ~~⇒~~ iki minimumo ~~⇒~~, siekiant, jei įmanoma, kuo greičiau jį panaikinti, ~~Komisijai ir kitoms valstybėms narėms~~ ~~⇒~~ parengtus ~~⇒~~ pagal ~~jusave~~ nacionalinį įgyvendinimo planą, numatytą 8 9 straipsnyje.

~~Veiksmų planas~~ Tokie veiksmų planai ~~⇒~~ turi aprėpti priemones, skirtas skatinti kurti, o kai manoma, kad tai tinka – reikalauti naudoti pakaitines ar modifikuotas ~~⇒~~ chemines ~~⇒~~ medžiagas, ~~produktus~~ ~~⇒~~ mišinius, gaminius ~~⇒~~ ir procesus, kad būtų ~~užkirstas kelias susidaryti ir išleisti III priede išvardytas medžiagas~~ ~~⇒~~ išvengta III priede išvardytų cheminių medžiagų susidarymo ir išleidimo ~~⇒~~.

3. Vertindamos pasiūlymus statyti naują ~~infrastruktūrą~~ ~~⇒~~ įrenginius ~~⇒~~ arba žymiai modernizuoti esamą ~~infrastruktūrą~~ ~~⇒~~ įrenginius ~~⇒~~, kuriuose ~~taikomi~~ taikomi procesai, per kuriuos išleidžiamos III priede išvardytos cheminės medžiagos, ~~nepažeisdamos Tarybos direktyvos 1996/61/EB²⁶~~, ~~⇒~~ valstybės narės, nepažeisdamos Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2010/75/EB²⁷, ~~⇒~~ turi teikti pirmenybę alternatyviems procesams, ~~metodikoms~~ ~~⇒~~ metodams ~~⇒~~ ir praktikai, kurių naudingumas panašus, bet ~~⇒~~ kuriuos taikant ~~⇒~~ nesusiformuoja ir neišleidžiamos III priede išvardytos ~~⇒~~ cheminės ~~⇒~~ medžiagos.

7 straipsnis

Atliekų tvarkymas

1. Atliekų ~~sudarytojai~~ ~~⇒~~ gamintojai ~~⇒~~ ir turėtojai imasi visų pagrįstų priemonių, kad išvengtų, jei įmanoma, ~~⇒~~ jų ~~⇒~~ užteršimo IV priede išvardytomis ~~⇒~~ cheminėmis ~~⇒~~ medžiagomis.

²⁶ 1996 m. rugsėjo 24 d. Tarybos direktyva 96/61/EB dėl taršos integruotos prevencijos ir kontrolės (OL L 257, 1996 10 10, p. 26. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1882/2003.

²⁷ 2010 m. lapkričio 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2010/75/ES dėl pramoninių išmetamų teršalų (taršos integruotos prevencijos ir kontrolės) (OL L 334, 2010 12 17, p. 17).

2. Nepaisant Tarybos ~~D~~irektyvos 96/59/EB²⁸, atliekos, kurias sudaro kuri nors iš IV priede išvardytų cheminių medžiagų, kuriose yra kurios nors iš tų cheminių medžiagų arba kurios užterštos kuria nors iš tų cheminių medžiagų sudarytos, turinčios ar užterštos bet kokia iš IV išvardytų medžiagų, pašalinamos arba regeneruojamos bereikalingai nedelsiant ir laikantis V priedo 1 dalies taip, kad ~~patvarieji organiniai teršalai~~ ☒ POT ☐ būtų garantuotai sunaikinti arba negrįžtamai transformuoti ir likusios atliekos bei išleidžiamos medžiagos neturėtų ~~patvariųjų organinių teršalų~~ ☒ POT ☐ savybių.

Atliekant tokį šalinimą ar regeneravimą, bet kokia iš IV priede išvardytų medžiagų gali būti atskirta nuo atliekų, jei vėliau ji pašalinama pagal pirmos pastraipos nuostatas.

3. Draudžiamos šalinimo ar regeneravimo operacijos, dėl kurių IV priede išvardytos ☒ cheminės ☐ medžiagos gali būti regeneruotos, recirkuliuotos, atkurtos arba pakartotinai panaudotos.

4. Nukrypstant nuo šio straipsnio 2 dalies:

↓ 219/2009 1 straipsnis ir priedo 3.7 skirsnis (pritaikytas)

a) atliekos, kuriose yra kurios nors iš IV priede išvardytų cheminių medžiagų arba kurios yra užterštos ~~bet kokia iš IV priede išvardytų medžiagų~~ kuria nors iš tų cheminių medžiagų, gali būti kitaip šalinamos arba regeneruojamos pagal atitinkamus ~~Bendrijos~~ ☒ Sąjungos ☐ teisės aktus, jei išvardytų ☒ cheminių ☐ medžiagų kiekis atliekose yra mažesnis už ribinę koncentraciją, ~~nustatytą~~ ☒ nustatytą ☐ IV priede. ~~Šios priemonės, skirtos iš dalies pakeisti neesmines šio reglamento nuostatas, patvirtinamos pagal 17 straipsnio 3 dalyje nurodytą reguliavimo procedūrą su tikrinimu. Iki to laiko, kai koncentracijos ribos bus nustatytos minėta tvarka, valstybės narės kompetentinga institucija šiuo punktu reglamentuojamų atliekų šalinimui ar regeneravimui gali patvirtinti ar taikyti koncentracijos apribojimus ar specialius techninius reikalavimus;~~

↓ Klaidų ištaisymas, OL L 229, 2004 6 29, p. 5 (pritaikytas)
→ 219/2009 1 straipsnis ir priedo 3.7 skirsnis
⇒ naujas

b) valstybė narė arba tos valstybės narės paskirta kompetentinga institucija išskirtiniais atvejais gali leisti V priedo 2 dalyje išvardytas atliekas, kuriose yra IV priede nurodytos cheminės medžiagos arba kurios yra užterštos tokia chemine medžiaga, ~~bet kokia iš IV priede išvardytų medžiagų~~, ☒ jei tos cheminės medžiagos ☐ kurių koncentracija ~~turi būti nustatyta~~ ☒ neviršija ☐ V priedo 2 dalyje ☒ nustatytų koncentracijos ribų ☐, tvarkyti kitaip, taikant vieną iš V priedo 2 dalyje išvardytų metodų, jei ☒ tenkinamos šios sąlygos ☐:

i) atitinkamas turėtojas atitinkamos valstybės narės kompetentingai institucijai priimtinu būdu įrodė, kad IV priede išvardytų ~~teršalų~~ ☒ cheminių medžiagų ☐ pašalinimas iš atliekų yra neįvykdomas ir kad ~~patvariųjų organinių teršalų~~ ☒ POT ☐ sunaikinimas ar negrįžtamas transformavimas, atliekamas pagal geriausią aplinkosaugos praktiką ar geriausią turimą technologiją, nesuteikia aplinkosaugos požūrių, priimtinos alternatyvos, ir kompetentinga institucija po to leido taikyti alternatyvų būdą;

²⁸ 1996 m. rugsėjo 16 d. Tarybos direktyva 96/59/dėl polichlorintų bifenilų ir polichlorintų terfenilų šalinimo (PCB/PCT) (OL L 243, 1996 9 24, p. 31).

ii) toks tvarkymas atitinka atitinkamus Bendrijos Sąjungos teisės aktus ir reikalavimus, nustatytus taikytinose papildomose priemonėse, išvardytose šio straipsnio 6 dalyje;

iii) atitinkama valstybė narė informavo kitas valstybes nares, Agentūrą ir Komisiją apie gautą leidimą ir jo pagrindimą.

5. →₁ ⇒ Komisijai pagal 18 straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus, kuriais iš dalies keičiamas IV priedas ir V priedo 2 dalis, siekiant nustatyti ribinę koncentraciją, nurodomą V priedo 2 dalyje, Komisija nustato šio straipsnio 4 dalies b punktui taikyti taikymo tikslu. Šios priemonės, skirtos iš dalies pakeisti neesmines šio reglamento nuostatas, patvirtinamos pagal 17 straipsnio 3 dalyje nurodytą reguliavimo procedūrą su tikrinimu.

← Iki to laiko nustatomos, kol bus nustatytos tokios koncentracijos ribos.

a) valstybės narės kompetentinga institucija gali šio straipsnio 4 dalies taikymo tikslu patvirtinti ar taikyti koncentracijos ribas ar konkrečius techninius reikalavimus, tvarkomus pagal šio straipsnio 4 dalies b punktą.

b) kai atliekamos tvarkomos pagal šio straipsnio 4 dalies b punktą, atitinkami turėtojai teikia kompetentingai institucijai informaciją apie patvariųjų organinių teršalų POT kiekį atliekose.

6. Tam tikrais atvejais, atsižvelgdama į technikos vystymąsi ir atitinkamas tarptautines gaires bei sprendimus ir valstybės narės ar tos valstybės narės pagal šio straipsnio 4 dalį ir V priedą įgaliotos kompetentingos institucijos suteiktus leidimus, Komisija gali, priimdama įgyvendinimo aktus, patvirtinti papildomas su šio straipsnio įgyvendinimu susijusias priemones. Visų pirma, Komisija gali nustatyti, kokią informaciją turi teikti valstybės narės pagal šio straipsnio 4 dalies b punkto iii papunktį teiktinos informacijos formata. Sprendimai dėl tokių priemonių priimami taikant 17 20 straipsnio 2 dalyje nustatytą tvarką patariamąją procedūrą.

7. Komisija iki 2009 m. gruodžio 31 d. persvarsto šio straipsnio 4 dalies leidžiančias nukrypti nuostatas, atsižvelgdama į tarptautines ir technikos naujoves, ypač į jų aplinkosauginį priimtinumą.

↓ naujas

8 straipsnis

Agentūros užduotys

1. Be 9, 10, 11, 13 ir 17 straipsniuose numatytų užduočių, Agentūra atlieka šias užduotis:

- Komisijai pritarus, valstybių narių paskirtosioms kompetentingoms institucijoms teikia pagalbą ir technines bei mokslines rekomendacijas, kad būtų užtikrintas veiksmingas reglamento taikymas;
- Komisijai paprašius, teikia jai techninę ir mokslinę informaciją ir padeda jai, kad būtų užtikrintas veiksmingas reglamento įgyvendinimas;
- Komisijai paprašius, teikia jai techninę ir mokslinę paramą ir informaciją, susijusią su cheminėmis medžiagomis, kurios gali atitikti įtraukimo į Konvenciją arba Protokolą kriterijus;

- (d) Komisijai paprašius, teikia jai techninę ir mokslinę paramą rengiant ir peržiūrint cheminių medžiagų, kurios svarstomos pagal Stokholmo konvenciją, rizikos apžvalgas ir rizikos valdymo įvertinimus;
- (e) Komisijai paprašius, teikia jai techninę ir mokslinę paramą, susijusią su Konvencijos įgyvendinimu, ypač su POT kontrolės komiteto veikla;
- (f) renka, registruoja, apdoroja ir pateikia Komisijai bei valstybių narių kompetentingoms institucijoms visą informaciją, kuri gaunama arba yra prieinama pagal 4 straipsnio 2 ir 3 dalis, 7 straipsnio 4 dalies b punkto iii papunktį, 9 straipsnio 2 dalį, 13 straipsnio 1 dalį. Nekonfidencialią informaciją Agentūra skelbia viešai savo interneto svetainėje ir sudaro sąlygas tos informacijos mainams su atitinkamomis informacijos platformomis, pavyzdžiui, su nurodytąja 13 straipsnio 2 dalyje;
- (g) savo interneto svetainėje sukuria ir tvarko puslapius, skirtus visiems su šio reglamento įgyvendinimu susijusiems klausimams.

2. Valstybių narių institucijų, atsakingų už šio reglamento vykdymo užtikrinimą, veiklai koordinuoti naudojamosi Reglamentu (EB) Nr. 1907/2006 įsteigtu Keitimosi informacija apie reikalavimų vykdymo užtikrinimą forumu.

3. Šiuo reglamentu Agentūrai skirtas užduotis vykdo Agentūros sekretoriatas.

↓ Klaidų ištaisymas, OL L 229, 2004 6 29, p. 5 (pritaikytas)
⇒ naujas

9 straipsnis

Įgyvendinimo planai

1. Rengdamos ⇒ ir atnaujindamos ⇐ savo nacionalinius įgyvendinimo planus valstybės narės pagal savo nacionalines procedūras iš anksto suteikia visuomenei veiksmingas galimybes dalyvauti šiame procese.
2. Kai tik valstybė narė patvirtina savo nacionalinį įgyvendinimo planą pagal savo įsipareigojimus pagal Konvenciją, ji ⇒ paskelbia jį viešai ir ⇐ ☒ apie jo paskelbimą praneša ☒ ~~perduoda jį~~ Komisijai⇒, Agentūrai ⇐ ir kitoms valstybėms narėms.
3. ☒ Kai valstybės narės ☒ ~~Rengdamos~~ rengia ⇒ ir atnaujina ⇐ savo įgyvendinimo planus, ⇒ Agentūros padedama, ⇐ Komisija ir valstybės narės keičiasi informacija apie jų turinį, kai to reikia.
4. ⇒ Agentūros padedama, ⇐ Komisija ~~per du metus nuo šio reglamento įsigaliojimo parengia~~ ☒ ~~prižiūri~~ ☒ ☒ Sąjungos ☒ ~~planą~~ planą ~~del Bendrijos~~ įsipareigojimų pagal Konvenciją įgyvendinimo planą.

~~Kai tik Komisija patvirtina Bendrijos įgyvendinimo planą, ji perduoda jį valstybėms narėms.~~

☒ ir ☒ ☒ atitinkamai jį ☒ ~~Komisija~~ ⇒ skelbia, ⇐ persvarsto ir atnaujina ~~Bendrijos įgyvendinimo planą, kai to reikia.~~

10 straipsnis

Monitoringas

⇒ Agentūrai padedant, ⇐ Komisija ir valstybės narės, artimai bendradarbiaudamos, parengia ☒ arba prireikus prižiūri ☒ atitinkamas pažangiausio lygio programas ir mechanizmus, skirtus reguliariai teikti ~~supalyginamus~~ monitoringo duomenis apie III priede nurodytus dioksinus, furanus ir PCB aplinkoje. Įdiegiant ☒ arba prižiūrint ☒ tokias programas ir mechanizmus reikiama atsižvelgiama į ~~vystymąsi pagal Protokolą ir Konvenciją~~ ☒ pokyčius, susijusius su Protokolu ir Konvencija ☒.

~~10~~ 11 straipsnis

Keitimasis informacija

1. Komisija⇒, Agentūra⇐ ir valstybės narės padeda keistis ir keičiasi ~~Bendrijos~~ ☒ Sąjungos ☒ viduje ir su trečiosiomis šalimis informacija, susijusia su ~~patvariųjų organinių teršalų~~ ☒ POT ☒ gamybos, naudojimo ir išleidimo mažinimu☒, sumažinimu iki minimumo ☒ ar panaikinimu, jei įmanoma, ir su tų cheminių medžiagų alternatyvomis ~~šioms medžiagoms~~, nurodydamos su tomis alternatyvomis susijusią riziką ir ekonomines bei socialines sąnaudas.

2. Komisija⇒, Agentūra⇐ ir valstybės narės, kai reikia, skatina ir lengvina tokius su ~~patvariaisiais organiniais teršalais~~ ☒ POT ☒ susijusius dalykus:

a) informacijos suteikimo programas, įskaitant susijusias su poveikiu sveikatai ir padariniais aplinkai, alternatyvomis ir gamybos, naudojimo ir išleidimo mažinimu ar panaikinimu, visų pirma skirtas:

i) politikos formuotojams ir sprendimų priėmėjams;

ii) itin jautrioms grupėms;

b) informacijos teikimą visuomenei;

c) darbuotojų, mokslininkų, švietėjų ir techninio bei vadovaujančio personalo mokymą.

3. Nepažeidžiant ~~2003 m. sausio 28 d.~~ Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2003/4/EB²⁹ ~~dėl visuomenės galimybių susipažinti su informacija apie aplinką~~, ⇒ 1 ir 2 dalyse nurodyta ⇐ informacija ~~apie žmonių ir aplinkos sveikatą ir saugą~~ neturi būti laikoma konfidencialia. Komisija⇒, Agentūra⇐ ir valstybės narės, ~~besikeičiančios~~ ☒ besikeisdamos ☒ ~~kitą~~ informacija su trečiosiomis šalimis, saugo bet kokią konfidencialią informaciją ~~pagal abipusį susitarimą~~ ⇒ Sąjungos teisę ⇐.

~~11~~ 12 straipsnis

Techninė pagalba

Pagal Konvencijos 12 ir 13 straipsnius Komisija ir valstybės narės bendradarbiauja ~~teikdamos~~ reikiamą ir savalaikę techninę ir finansinę pagalbą besivystančioms šalims ir pereinamosios ekonomikos šalims, kai jos prašoma, atsižvelgdamos į pagal turimus išteklius ir atsižvelgiant į konkrečius poreikius, ~~skirtą~~ ☒ taip siekdamos ☒ padėti joms sukurti ir sustiprinti jų pajėgumą visiškai įgyvendinti jų įsipareigojimus pagal Konvenciją. Tokia pagalba taip pat gali būti teikiama per nevyriausybines organizacijas ⇒ arba Agentūrą ⇐.

~~12~~ 13 straipsnis

~~Ataskaitų teikimas~~ ☒ Įgyvendinimo monitoringas ☒

²⁹ 2003 m. sausio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2003/4/EB dėl visuomenės galimybių susipažinti su informacija apie aplinką ir panaikinanti Tarybos direktyvą 90/313/EEB (OL L 41, 2003 2 14, p. 26).

↓ naujas

1. Nepažeisdamos Direktyvos 2003/4/EB ir Direktyvos 2007/2/EB nuostatų, valstybės narės sudaro, paskelbia ir atnaujina ataskaitą, kurioje pateikiama:

↓ Klaidų ištaisymas, OL L 229, 2004 6 29, p. 5 (pritaikytas)
⇒ naujas

a) ~~1. Valstybės narės kas trejus metus pateikia Komisijai~~ informacija apie šio reglamento taikymą, įskaitant informaciją apie ⇒ vykdymo užtikrinimo veiksmus, ⇐ pažeidimus ir ~~nuobaudas~~ ☒ sankcijas ☒ ~~;~~

~~3. Per trejus metus nuo šio reglamento įsigaliojimo ir kas trejus metus po to valstybės narės teikia Komisijai:~~

ab) ~~suvestinę~~ informaciją, surinktą iš pranešimų ~~apie atsargas~~, gautų pagal ⇒ 4 straipsnio 2 ir 3 dalis, ⇐ 5 straipsnio 2 dalį ⇒ ir 7 straipsnio 4 dalies b punkto iii papunktį ⇐;

bc) ~~suvestinę~~ informaciją, surinktą iš išleidžiamų ☒ cheminių ☒ medžiagų aprašų, sudarytų pagal 6 straipsnio 1 dalį;

↓ naujas

d) informacija apie įgyvendinimą pagal nacionalinius įgyvendinimo planus, sudarytus pagal 9 straipsnio 2 dalį;

↓ Klaidų ištaisymas, OL L 229, 2004 6 29, p. 5 (pritaikytas)
⇒ naujas

ee) ~~suvestinę~~ informaciją apie III priede nurodytų dioksinų, furanų ir PCB buvimą aplinkoje, surinktą pagal ~~9~~ 10 straipsnį.

f) ~~2. Valstybės narės kasmet teikia Komisijai~~ ☒ metiniai ☒ ⇒ monitoringo ir ⇐ statistiniai ~~duomenys~~ apie visą pagamintą ir ~~pateiktą~~ patiektą ~~į rinką~~ arba planuojamą pagaminti ir ~~pateikti~~ tiekti ~~į rinką~~ bet kokios iš I arba II priede išvardytų ☒ cheminių ☒ medžiagų kiekį ⇒ , įskaitant susijusius rodiklius, apžvalginius žemėlapius, ataskaitas ⇐.

↓ naujas

Valstybės narės Komisijai ir Agentūrai suteikia prieigą prie ataskaitose pateiktos informacijos.

2. Jei valstybė narė 1 dalies e punkte nurodyta informacija pasidalija Cheminių medžiagų stebėsenos informacijos platformoje, šis faktas nurodomas valstybės narės ataskaitoje ir laikoma, kad valstybė narė tame punkte nustatytą ataskaitų teikimo prievolę įvykdė.

Jei 1 dalies e punkte nurodytą informaciją valstybė narė įtraukia į Agentūrai pateiktą ataskaitą, Agentūra tokią informaciją renka, saugo ir ją dalijasi naudodamasi Cheminių medžiagų stebėsenos informacijos platforma.

↓ Klaidų ištaisymas, OL L 229, 2004 6 29, p. 5 (pritaikytas)
⇒ naujas

~~4. 16 straipsnio 2 dalyje nustatyta tvarka Komisija iš anksto parengia bendrą valstybių narių pagal šio straipsnio 1, 2 ir 3 dalis turimų pateikti duomenų ir informacijos pateikimo formatą.~~

53. Konvencijos Šalių konferencijos nustatytu dažnumu Komisija⇒ , padedama Agentūros, ⇐ rengia ataskaitas apie Konvencijoje išvardytas ☒ chemines ☒ medžiagas, remdamasi valstybių narių ⇒ Agentūrai ⇐ pagal šio straipsnio ~~2 dalį~~ 1 dalies f punktą pateikiama informacija ir perduoda jas Konvencijos sekretariatui.

~~6. Komisija kas treji metai rengia ataskaitas apie šio reglamento taikymą ir susieja jas su informacija, gauta iš EPER, kaip nustatyta Komisijos sprendimu 2000/479/EB³⁰ ir CORINAIR išleidžiamų medžiagų aprašu (Bendradarbiavimo programa dėl tolimų oro teršalų pernašų Europoje monitoringo ir įvertinimo), ir valstybių narių pagal šio straipsnio 1, 2 ir 3 dalis pateikiama informacija, taip sudarydama jungtines ataskaitas. Ši ataskaita turi aprėpti informaciją apie 7 straipsnio 4 dalyje numatytą leidžiančių nukrypti nuostatų taikymą. Ji pateikia jungtinės ataskaitos suvestinę Europos Parlamentui ir Tarybai ir nedelsdama ją paskelbia viešai.~~

↓ naujas

4. Remdamasi 1 ir 2 dalyse nurodytais duomenimis, kuriuos paskelbia arba pateikia valstybės narės, Agentūra sudaro ir paskelbia Sąjungos apžvalgą. Prireikus į Sąjungos apžvalgą įtraukiami rezultatų rodikliai, šio reglamento rezultatai ir poveikis, Sąjungos apžvalginiai žemėlapiai ir valstybių narių ataskaitos. Sąjungos apžvalgą Agentūra atnaujiną kas šešis mėnesius arba Komisijai paprašius.

5. Komisija gali priimti įgyvendinimo aktus, kuriuose išsamiau nurodoma, kokią būtiniausią informaciją reikia pateikti pagal 1 dalį, įskaitant rodiklių apibrėžtis, žemėlapius ir valstybių narių apžvalgas, nurodytas 1 dalies f punkte. Tie įgyvendinimo aktai priimami taikant 20 straipsnio 2 dalyje nustatytą patariamąją procedūrą.

↓ Klaidų ištaisymas, OL L 229, 2004 6 29, p. 5 (pritaikytas)

~~13~~ 14 straipsnis

Sankcijos

Valstybės narės nustato taisykles dėl sankcijų, taikytinų už šio reglamento nuostatų pažeidimus, ir imasi visų būtinų priemonių užtikrinti, kad jos būtų įgyvendinamos. Numatytos sankcijos turi būti veiksmingos, proporcingos ir atgrasančios. ☒ Jei to dar nepadarė iki šio reglamento įsigaliojimo, ☒ ~~V~~ valstybės narės praneša apie tokias nuostatas Komisijai ne vėliau kaip per vienerius metus nuo šio reglamento įsigaliojimo ir nedelsdamos praneša apie bet kokius vėlesnius su jomis susijusius pakeitimus.

³⁰ ~~2000 m. liepos 17 d. Komisijos sprendimas 2000/479/EB dėl Europos išmetamųjų teršalų registro (EPER) įgyvendinimo pagal Tarybos direktyvos 96/61/EB dėl taršos integruotos prevencijos ir kontrolės (IPPC) 15 straipsnį (OL L 192, 2000 7 28, p. 36).~~

~~14~~ 15 straipsnis

Priedų pakeitimai

~~1. Jei medžiaga įtraukiama į Konvencijos arba Protokolo sąrašą, Komisija atitinkamai tam tikrais atvejais iš dalies pakeičia I-III priedus.~~

~~Šios priemonės, skirtos neesminėms šio reglamento nuostatomis iš dalies keisti, patvirtinamos pagal 16 straipsnio 3 dalyje nurodytą reguliavimo procedūrą su tikrinimu.~~

~~2. Jei medžiaga įtraukiama į Konvencijos arba Protokolo sąrašą, Komisija atitinkamai tam tikrais atvejais iš dalies pakeičia IV priedą.~~

~~Šios priemonės, skirtos neesminėms šio reglamento nuostatomis iš dalies keisti, patvirtinamos pagal 17 straipsnio 3 dalyje nurodytą reguliavimo procedūrą su tikrinimu.~~

~~3. Komisija patvirtina esamų I, II ir III priedų įrašų pakeitimus, įskaitant jų derinimą su mokslo ir technikos pažanga.~~

~~Šios priemonės, skirtos neesminėms šio reglamento nuostatomis iš dalies keisti, patvirtinamos pagal 16 straipsnio 3 dalyje nurodytą reguliavimo procedūrą su tikrinimu.~~

~~4. Komisija patvirtina esamų IV priedo įrašų ir V priedo pakeitimus, įskaitant jų derinimą su mokslo ir technikos pažanga.~~

~~Šios priemonės, skirtos neesminėms šio reglamento nuostatomis iš dalies keisti, patvirtinamos pagal 17 straipsnio 3 dalyje nurodytą reguliavimo procedūrą su tikrinimu.~~

↓ naujas

Komisijai pagal 18 straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti aktus, kuriais iš dalies keičiami šio reglamento priedai siekiant juos suderinti su Konvencijos arba Protokolo prieduose pateiktų cheminių medžiagų sąrašų pakeitimais arba patikslinti esamus šio reglamento priedų įrašus arba nuostatas siekiant juos suderinti su mokslo ir technikos pažanga.

16 straipsnis

Agentūros biudžetas

1. Šio reglamento tikslais Agentūros įplaukas sudaro:

- a) Sąjungos subsidija, numatyta bendrame Sąjungos biudžete (Komisijos skirsnis);
- b) bet kokie savanoriški valstybių narių įnašai.

2. Su veikla, vykdoma pagal šį reglamentą, susijusios įplaukos ir išlaidos sumuojamos su įplaukomis ir išlaidomis, susijusiomis su veikla, vykdoma pagal Reglamentą (ES) Nr. 649/2012, ir nurodomos tame pačiame Agentūros biudžeto skirsnyje. 1 dalyje minimos Agentūros įplaukos naudojamos su šiuo reglamentu susijusioms užduotims vykdyti.

17 straipsnis

Formatai ir programinė įranga informacijai skelbti arba pranešti

Agentūra nustato, kokiais formatais ir kokia programine įranga valstybės narės turėtų skelbti arba pranešti duomenis pagal šį reglamentą, ir pateikia juos nemokamai savo interneto svetainėje. Erdvinių duomenų rinkinių formatus valstybės narės ir Agentūra parengia pagal Direktyvos 2007/2/EB reikalavimus. Šiais formatais ir programine įranga valstybės narės ir kiti subjektai, kuriems taikomas šis reglamentas, naudojami tvarkydami duomenis arba keisdami jais su Agentūra.

18 straipsnis

Įgaliojimų delegavimas

1. Įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus Komisijai suteikiami šiame straipsnyje nustatytais sąlygomis.
2. 4 straipsnio 3 dalyje, 7 straipsnio 5 dalyje ir 15 straipsnyje nurodyti įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus Komisijai suteikiami neribotam laikotarpiui nuo [...].
3. Europos Parlamentas arba Taryba gali bet kada atšaukti 4 straipsnio 3 dalyje, 7 straipsnio 5 dalyje ir 15 straipsnyje nurodytus deleguotuosius įgaliojimus. Sprendimu dėl įgaliojimų atšaukimo nutraukiami tame sprendime nurodyti įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus. Sprendimas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* arba vėlesnę jame nurodytą dieną. Jis nedaro poveikio jau galiojančių deleguotųjų aktų galiojimui.
4. Prieš priimdama deleguotąjį aktą Komisija konsultuojasi su kiekvienos valstybės narės paskirtais ekspertais vadovaudamasi 2016 m. balandžio 13 d. Tarpinstituciniame susitarime dėl geresnės teisėkūros nustatytais principais.
5. Apie priimtą deleguotąjį aktą Komisija nedelsdama vienu metu praneša Europos Parlamentui ir Tarybai.
6. Pagal 4 straipsnio 3 dalį, 7 straipsnio 5 dalį ir 15 straipsnį priimtas deleguotasis aktas įsigalioja tik tuo atveju, jeigu per [du mėnesius] nuo pranešimo Europos Parlamentui ir Tarybai apie šį aktą dienos nei Europos Parlamentas, nei Taryba nepareiškia prieštaravimų arba jeigu, dar nepasibaigus šiam laikotarpiui, ir Europos Parlamentas, ir Taryba praneša Komisijai, kad prieštaravimų nereikš. Europos Parlamento arba Tarybos iniciatyva šis laikotarpis pratęsiamas vienu mėnesiu.

↓ Klaidų ištaisymas, OL L 229, 2004 6 29,
p. 5 (pritaikytas)
⇒ naujas

~~15~~ 19 straipsnis

Kompetentingos institucijos

Kiekviena valstybė narė paskiria kompetentingą instituciją ar institucijas, atsakingas už administracines užduotis, kurias reikia atlikti pagal šį reglamentą ⇒ , ir jo vykdymo užtikrinimą ⇐. Ji informuoja apie tokį paskyrimą Komisiją ne vėliau kaip per tris mėnesius nuo šio reglamento įsigaliojimo ⇒ , nebent jau būtų tai padariusi iki šio reglamento įsigaliojimo; taip pat informuoja Komisiją apie visus paskirtosios kompetentingos institucijos pakeitimus ⇐.

~~16~~ 20 straipsnis

Komiteto ☒ procedūra ☒ ~~Bendrujų reikalų komitetas~~

1. Visais su šiuo reglamentu susijusiais reikalais, išskyrus susijusius su atliekomis, Komisijai padeda ~~Direktyvos 67/548/EEB 29~~ Reglamento (EB) Nr. 1907/2006 133 straipsniu įsteigtas komitetas.

2. Darant nuorodą į šią dalį, taikomas ~~Sprendimo 1999/468/EB 5 ir 7 straipsniai~~, ⇨ Reglamento (ES) Nr. 182/2011 4 straipsnis ⇐ ~~atsižvelgiant į minėto sprendimo 8 straipsnį~~.

~~Sprendimo 1999/468/EB 5 straipsnio 6 dalyje nustatytas laikotarpis – trys mėnesiai~~

↓ 219/2009 1 straipsnis ir priedo 3.7 skirsnis

3. Jei yra nuoroda į šią dalį, taikomos ~~Sprendimo 1999/468/EB 5a straipsnio 1–4 dalys ir 7 straipsnis, atsižvelgiant į jo 8 straipsnio nuostatas~~.

↓ Klaidų ištaisymas, OL L 229, 2004 6 29, p. 5

~~17~~ straipsnis

~~Atliekų reikalų komitetas~~

1. Visais su atliekomis pagal šį reglamentą susijusiais reikalais Komisijai padeda ~~Direktyvos 75/442/EEB 18~~ straipsniu įsteigtas komitetas.

2. Darant nuorodą į šią dalį, taikomi ~~Sprendimo 1999/468/EB 5 ir 7 straipsniai, atsižvelgiant į minėto sprendimo 8 straipsnį~~.

~~Sprendimo 1999/468/EB 5 straipsnio 6 dalyje nustatytas laikotarpis – trys mėnesiai~~

↓ 219/2009 1 straipsnis ir priedo 3.7 skirsnis

3. Jei yra nuoroda į šią dalį, taikomos ~~Sprendimo 1999/468/EB 5a straipsnio 1–4 dalys ir 7 straipsnis, atsižvelgiant į jo 8 straipsnio nuostatas~~.

↓ Klaidų ištaisymas, OL L 229, 2004 6 29, p. 5

~~18~~ straipsnis

~~Direktyvos 79/117/EEB pataisos~~

~~Direktyvos 79/117/EEB priedo B dalyje „Patvarieji chloro organiniai junginiai“ panaikinami 1–8 punktai~~.

↕ naujas

21 straipsnis

Panaikinimas

Reglamentas (EB) Nr. 850/2004 panaikinamas.

Nuorodos į panaikintą reglamentą laikomos nuorodomis į šį reglamentą, ir skaitomos pagal VII priede pateiktą atitikties lentelę.

↓ Klaidų ištaisymas, OL L 229, 2004 6 29, p. 5

~~19~~ 22 *straipsnis*

Įsigaliojimas

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje

Europos Parlamento vardu
Pirmininkas

Tarybos vardu
Pirmininkas

Finansinė teisės akto pasiūlymo pažyma. Agentūros

1. PASIŪLYMO (INICIATYVOS) STRUKTŪRA

- 1.1. Pasiūlymo (iniciatyvos) pavadinimas
- 1.2. Atitinkama (-os) politikos sritis (-ys) VGV / VGB sistemoje
- 1.3. Pasiūlymo (iniciatyvos) pobūdis
- 1.4. Tikslas (-ai)
- 1.5. Pasiūlymo (iniciatyvos) pagrindas
- 1.6. Trukmė ir finansinis poveikis
- 1.7. Numatytas (-i) valdymo būdas (-ai)

2. VALDYMO PRIEMONĖS

- 2.1. Stebėsenos ir atskaitomybės taisyklės
- 2.2. Valdymo ir kontrolės sistema
- 2.3. Sukčiavimo ir pažeidimų prevencijos priemonės

3. NUMATOMAS PASIŪLYMO (INICIATYVOS) FINANSINIS POVEIKIS

- 3.1. Atitinkama (-os) daugiametės finansinės programos išlaidų kategorija (-os) ir biudžeto išlaidų eilutė (-ės)
- 3.2. Numatomas poveikis išlaidoms
 - 3.2.1. *Numatomo poveikio išlaidoms santrauka*
 - 3.2.2. *Numatomas poveikis [įstaigos] asignavimams*
 - 3.2.3. *Numatomas poveikis [įstaigos] žmogiškiesiems ištekliams*
 - 3.2.4. *Suderinamumas su dabartine daugiamete finansine programa*
 - 3.2.5. *Trečiųjų šalių įnašai*
- 3.3. Numatomas poveikis įplaukoms

FINANSINĖ TEISĖS AKTO PASIŪLYMO PAŽYMA

1. PASIŪLYMO (INICIATYVOS) STRUKTŪRA

1.1. Pasiūlymo (iniciatyvos) pavadinimas

Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl patvariųjų organinių teršalų (nauja redakcija) pasiūlymas

1.2. Atitinkama (-os) politikos sritis (-ys) VGV / VGB sistemoje⁴⁴

Politikos sritis – 07 aplinka

Veikla – 07 02 Sąjungos ir tarptautiniu lygiu įgyvendinama aplinkos politika

1.3. Pasiūlymo (iniciatyvos) pobūdis

☐ Pasiūlymas (iniciatyva) susijęs (-usi) su **nauja priemone**

☐ Pasiūlymas (iniciatyva) susijęs (-usi) su **nauja priemone, kuri bus priimta įgyvendinus bandomąjį projektą ir (arba) atlikus parengiamuosius veiksmus**⁴⁵

☒ Pasiūlymas (iniciatyva) susijęs (-usi) su **esamos priemonės galiojimo pratęsimu**

☐ Pasiūlymas (iniciatyva) susijęs (-usi) su **priemone, perorientuota į naują priemonę**

1.4. Tikslas (-ai)

1.4.1. Komisijos daugiametis (-čiai) strateginis (-iai) tikslas (-ai), kurio (-ių) siekiama šiuo pasiūlymu (šia iniciatyva)

Šiuo pasiūlymu siekiama šio Komisijos bendrojo tikslo:

1 bendrasis tikslas – naujas darbo vietų kūrimo, ekonomikos augimo ir investicijų postūmis užtikrinant, kad būtų įgyvendinta Stokholmo konvencija, ypač jos tikslas apsaugoti žmonių sveikatą ir aplinką nuo patvariųjų organinių teršalų sumažinant arba panaikinant jų išmetimą, susijusį su jų gamyba ir naudojimu.

1.4.2. Konkretus (-ūs) tikslas (-ai) ir atitinkama VGV / VGB veikla

3 konkretus tikslas

Apsaugoti Sąjungos piliečius nuo neigiamo su aplinka susijusio poveikio ir rizikos sveikatai bei gerovei.

6 konkretus tikslas

Padidinti Sąjungos veiksmų, kuriais sprendžiamos tarptautinio masto aplinkos problemos, efektyvumą.

Atitinkama VGV / VGB veikla

Veikla – 07 02 Sąjungos ir tarptautiniu lygiu įgyvendinama aplinkos politika

⁴⁴ VGV – veikla grindžiamas valdymas, VGB – veikla grindžiamas biudžeto sudarymas.

⁴⁵ Kaip nurodyta Finansinio reglamento 54 straipsnio 2 dalies a arba b punkte.

1.4.3. *Numatomas (-i) rezultatas (-ai) ir poveikis*

Nurodyti poveikį, kurį pasiūlymas (iniciatyva) turėtų padaryti tiksliniams gavėjams (tikslinėms grupėms).

Pasiūlymo tikslas – Reglamentą (EB) Nr. 850/2004 išdėstyti nauja redakcija siekiant atsižvelgti į:

- 1) Sąjungos cheminių medžiagų teisės aktų, visų pirma Reglamento (EB) Nr. 1907/2006 ir Reglamento (EB) Nr. 1272/2008, raidą;
- 2) Europos cheminių medžiagų agentūros (ECHA) įsteigimą Reglamentu (EB) Nr. 1907/2006;
- 3) Europos išleidžiamų ir perduodamų teršalų registro (E-PRTR) sukūrimą Reglamentu (EB) Nr. 166/2006;
- 4) su Lisabonos sutartimi susijusius pokyčius;
- 5) aplinkos ataskaitų teikimo ir stebėsenos tinkamumo patikros išvadas;
- 6) iki šiol sukauptą praktinio įgyvendinimo patirtį.

Tikimasi šių rezultatų ar poveikio:

1) reglamentą labiau suderinti su kitais cheminių medžiagų teisės aktais, visų pirma su REACH ir CLP, taip pat su prievolėmis ir procedūromis pagal Stokholmo konvenciją, pvz., dėl ataskaitų teikimo;

2) padidinti sinergiją su REACH, CLP, Biocidų reglamento ir ypač Reglamento (ES) Nr. 649/2012 įgyvendinimu susijusias administracines, technines ir mokslines Komisijos užduotis perkeliant ECHA. Tikimasi, kad įtraukus ECHA taip pat bus labiau suderintas ir pagerės valstybių narių ataskaitų apie POT reglamento įgyvendinimą teikimas, o kartu ir Sąjungos apibendrinamoji ataskaita;

3) dėl tam tikrų siūlomų pakeitimų sumažės ataskaitų teikimo administracinė našta, nes bus geriau išnaudojami dabartiniai veiksmai, racionalizuotas ataskaitų teikimo procesas ir sudarytos lengvesnės sąlygos jas teikti, taip pat bus susiderinta su įsipareigojimais pagal Stokholmo konvenciją.

Taigi pasiūlymu ir toliau bus siekiama Stokholmo konvencijos tikslų, būtent panaikinti patvariųjų organinių teršalų išmetimą, susijusį su jų gamyba ir naudojimu, įskaitant atliekas, ir taip apsaugoti žmonių sveikatą ir aplinką nuo galimos žalos. Tai daroma uždraudžiant gaminti, tiekti rinkai ir naudoti patvariuosius organinius teršalus ir nustatant, kad atliekos, kurias sudaro kuri nors iš tų cheminių medžiagų, kuriose yra kurios nors iš tų cheminių medžiagų arba kurios užterštos kuria nors iš tų cheminių medžiagų, turi būti tvarkomos nekenkiant aplinkai.

1.4.4. *Rezultatų ir poveikio rodikliai*

Nurodyti pasiūlymo (iniciatyvos) įgyvendinimo stebėjimo rodiklius.

Siūlomo, kaip ir esamo, reglamento tikslas – panaikinti patvariųjų organinių teršalų išmetimą, susijusį su jų gamyba ir naudojimu, įskaitant atliekas, ir taip apsaugoti žmonių sveikatą ir aplinką nuo galimos žalos, tuo tikslu uždraudžiant gaminti, tiekti rinkai ir naudoti patvariuosius organinius teršalus ir nustatant, kad atliekos, kurias sudaro kuri nors iš tų cheminių medžiagų, kuriose yra kurios nors iš tų cheminių medžiagų arba kurios užterštos

kuria nors iš tų cheminių medžiagų, turi būti tvarkomos nekenkiant aplinkai. Pasiūlymo įgyvendinimo monitoringo rodikliai yra:

- į reglamento priedą įtrauktų patvariųjų organinių teršalų skaičius;
- patvariųjų organinių teršalų, kurių gamyba, tiekimas rinkai ir naudojimas visiškai nutraukti kuo greičiau po jų įtraukimo į reglamentą, skaičius;
- patvariųjų organinių teršalų išleidimo į aplinką, įskaitant netyčinį išleidimą, sumažinimas;
- laikotarpis, kurio reikia norint visiškai nutraukti į sąrašą įtrauktų patvariųjų organinių teršalų gamybą, tiekimą rinkai ir naudojimą;
- laikotarpis, kurio reikia norint iki nulio sumažinti patvariųjų organinių teršalų išleidimą į aplinką, įskaitant netyčinį išleidimą;
- įgyvendinant siūlomą reglamentą iškilusių ir Komisijos koordinuojamam kompetentingų institucijų tinklui praneštų problemų skaičius.

Šie rodikliai bus reziumuojami valstybių narių, ECHA ir Komisijos ataskaitose.

1.5. Pasiūlymo (iniciatyvos) pagrindas

1.5.1. Trumpalaikis (-iai) arba ilgalaikis (-iai) reikalavimas (-ai)

Pagrindinis reikalavimas – Reglamentą (EB) Nr. 850/2004, kuriame daromos nuorodos į Direktyvą 67/548/EEB ir Direktyvą 75/442/EEB, suderinti su Reglamentu (EB) Nr. 1907/2006, Reglamentu (EB) Nr. 1272/2008 ir Direktyva 2008/98/EB. Be to, Reglamente (EB) Nr. 850/2004 minimas jau nebeegzistuojantis reguliavimo komitetas; jį taip pat reikia pritaikyti prie Lisabonos sutarties.

Be to, tam tikras Komisijos užduotis perkėlus ECHA bus užtikrintos tinkamesnės administracinės, mokslinės ir techninės paramos reglamentui įgyvendinti teikimo sąlygos. Pagerėjimo visų pirma tikimasi valstybių narių ataskaitų teikimo ir mokslinės paramos svarstant galimus POT srityse.

1.5.2. Papildoma ES dalyvavimo nauda

Siūlomo reglamento tikslai nėra kiek nesiskiria nuo Reglamente (EB) Nr. 850/2004 išdėstytų tikslų, todėl papildoma ES dalyvavimo nauda yra tokia pati kaip dabartinio reglamento atveju.

Reglamentu (EB) Nr. 850/2004 įgyvendinti Sąjungos įsipareigojimai pagal Stokholmo konvenciją, kuriuos Sąjunga pati prisiėmė ratifikuodama šią konvenciją. Tuo metu, kai priimtas Reglamentas (EB) Nr. 850/2004, laikyta, kad Sąjungos reglamentas yra veiksmingiausia tų įsipareigojimų įgyvendinimo priemonė; patirtis parodė, kad taip tebėra.

Pasiūlyme numatyta daugiausia technines ir mokslines užduotis perkelti Europos cheminių medžiagų agentūrai. Agentūrai tai būtų naujos užduotys. Dėl Agentūros ekspertinių žinių cheminių medžiagų srityje tikimasi, kad pramonei ir valstybėms narėms šios Sąjungos agentūros įtraukimas bus naudingas, nes reglamentas bus labiau suderintas, geriau įgyvendinamas ir bus griežčiau užtikrinamas jo laikymasis.

1.5.3. Panašios patirties išvados

Įgyvendinant Reglamentą (EB) Nr. 850/2004 sukaupta patirtis rodo, kad į dėstomąsias nuostatas derėtų įtraukti tam tikrų techninių pakeitimų, pavyzdžiui, suderinti ir aiškiau išdėstyti tam tikras apibrėžtis ir racionalizuoti tam tikrus įpareigojimus, be to, į tam tikrų užduočių vykdymą įtraukti Europos cheminių medžiagų agentūrą siekiant sinergijos su kitais cheminių medžiagų teisės aktais ir palengvinti valstybių narių prievoles.

Ypač tikimasi, kad tam tikrų Komisijos užduočių perdavimas ECHA padės valstybėms narėms teikti ataskaitas ir šis procesas pagerės, o galiausiai pagerės ir Sąjungos ataskaitos. Be to, mokslinė pagalba, kurią ECHA teiks, *inter alia*, svarstant galimus POT, užtikrins suderinamumą su kitomis sritimis ir aukštesnę kokybę.

Neseniai Reglamentu (ES) Nr. 649/2012 dėl pavojingų cheminių medžiagų eksporto ir importo tam tikras administracines, technines ir mokslines Komisijos užduotis perdavus ECHA daug kas pagerėjo, visų pirma sumažėjo darbo krūvis pramonės subjektams ir valstybių narių institucijoms, procesai tapo labiau racionalizuoti ir pagerėjo reikalavimų laikymasis.

1.5.4. Suderinamumas ir galima sąveika su kitomis atitinkamomis priemonėmis

Pasiūlymas visiškai atitinka dabartinę politiką ir tikslus, kuriais siekiama apsaugoti žmonių sveikatą ir aplinką visame pasaulyje, pavyzdžiui, nustatytuosius 7-joje aplinkosaugos veiksmų programoje.

Pasiūlymu užtikrinama, kad reglamentas geriau derėtų su kitomis teisės priemonėmis, kaip antai Reglamentu (EB) Nr. 1907/2006, Reglamentu (EB) Nr. 1272/2008 ir Reglamentu (EB) Nr. 166/2006.

Techninį ir mokslinį su siūlomo reglamento įgyvendinimu susijusį darbą perdavus ECHA tikimasi sinergijos su ECHA jau vykdomu su REACH, CLP, Biocidų reglamentu ir PIC reglamentu (ES) Nr. 649/2012 susijusiu įgyvendinimo darbu.

1.6. Trukmė ir finansinis poveikis

☐ Pasiūlymo (iniciatyvos) **trukmė ribota**:

☐ pasiūlymas (iniciatyva) galioja nuo MMMM [MM DD] iki MMMM [MM DD];

☐ finansinis poveikis nuo MMMM iki MMMM.

X Pasiūlymo (iniciatyvos) trukmė neribota

įgyvendinimo pradinis laikotarpis – nuo 2018 iki 2019 m.;

vėliau – visapusiškas veikimas.

1.7. Numatytas (-i) valdymo būdas (-ai)⁴⁶

X Tiesioginis valdymas, vykdomas Komisijos:

☐ vykdomųjų įstaigų.

☐ **Pasidalijamasis valdymas** kartu su valstybėmis narėmis.

X Netiesioginis valdymas, biudžeto vykdymo užduotis perduodant:

☐ tarptautinėms organizacijoms ir jų agentūroms (nurodyti);

☐ EIB ir Europos investicijų fondui;

X 208 ir 209 straipsniuose nurodytoms įstaigoms;

☐ viešosios teisės įstaigoms;

☐ įstaigoms, kurių veiklą reglamentuoja privatinė teisė, veikiančioms viešųjų paslaugų srityje, jeigu jos pateikia pakankamų finansinių garantijų;

☐ įstaigoms, kurių veiklą reglamentuoja valstybės narės privatinė teisė, kurioms pavesta įgyvendinti viešojo ir privačiojo sektorių partnerystę ir kurios pateikia pakankamų finansinių garantijų;

☐ asmenims, kuriems pavestas konkrečių BUSP veiksmų vykdymas pagal ES sutarties V antraštinę dalį ir kurie nurodyti atitinkamame pagrindiniame teisės akte.

Pastabos

[...]

[...]

⁴⁶ Informacija apie valdymo būdus ir nuorodos į Finansinį reglamentą pateikiamos svetainėje „BudgWeb“ <https://myintracomm.ec.europa.eu/budgweb/EN/man/budgmanag/Pages/budgmanag.aspx>.

2. VALDYMO PRIEMONĖS

2.1. Stebėsenos ir atskaitomybės taisyklės

Nurodyti dažnumą ir sąlygas.

- 1) Valstybės narės ir Agentūra parengs ataskaitas apie šio reglamento veikimą, įskaitant informaciją apie pažeidimus ir sankcijas, jas skelbs internete ir atnaujins.
- 2) Valstybės narės Agentūrai ir Komisijai suteiks prieigą prie statistinių duomenų apie visų I arba II priede išvardytų cheminių medžiagų gamybą ir tiekimą rinkai. Be to, valstybės narės suteiks prieigą prie informacijos apie patvariųjų organinių teršalų išleidimą į aplinką.
- 3) Agentūra savo ruožtu reguliariai parengs Sąjungos apžvalginę ataskaitą, kurioje pateiks šio reglamento rezultatų ir poveikio rodiklius, prireikus pateiks Sąjungos apžvalginius žemėlapius. Ji bus skirta skelbti internete, teikti visuomenei, Europos Parlamentui ir Tarybai.

2.2. Valdymo ir kontrolės sistema

Nustatyta rizika

Pagrindinė rizika yra, kad:

- įmonės nesilaikys savo prievolių;
- valstybės narės sudarys neišsamius cheminių medžiagų aprašus;
- valstybės narės vykdys nepakankamą POT monitoringą aplinkoje;
- kontrolės ir vykdymo užtikrinimo sistemos, pvz., valstybių narių vykdymo užtikrinimo institucijų vykdomi tikrinimai, bus nepakankamos;
- ECHA neįvykdys savo užduočių.

Numatomas (-i) kontrolės metodas (-ai)

Siekiant užtikrinti tinkamą siūlomo reglamento įgyvendinimą bus naudojama keletas valdymo ir kontrolės sistemų – jau esamų arba įdiegsimų naujų:

- valstybės narės turės paskirti už administracines užduotis ir vykdymo užtikrinimą atsakingas kompetentingas institucijas;
- valstybės narės turės parengti ir nuolat atnaujinti ataskaitas, įskaitant apie jų teritorijose atliekamą monitoringą ir reikalavimų vykdymo užtikrinimą;
- techninis ir mokslinis ES atliekamo darbo koordinavimas bus prižiūrimas kompetentingų institucijų susitikimuose, kuriems pirmininkaus Komisija;
- už kasdienį ECHA užduočių valdymą bus atsakingas vykdomasis direktorius, o jis savo ruožtu bus atskaitingas ECHA valdybai.

Be to, šia finansine pažyma pagrindžiamas subsidijos mokėjimas ECHA, kad ji galėtų atlikti savo užduotis.

2.3. Sukčiavimo ir pažeidimų prevencijos priemonės

Nurodyti dabartines arba numatytas prevencijos ir apsaugos priemones.

Pagal šį pasiūlymą atliekamoms Komisijos užduotims taikomos standartinės priemonės, skirtos išvengti sukčiavimo ir pažeidimų.

Kad būtų kovojama su sukčiavimu, korupcija ir kita neteisėta veikla, šiai Agentūrai be apribojimų taikomos Reglamento (EB) Nr. 1037/1999 nuostatos.

Agentūra prisijungė prie 1999 m., gegužės 25 d. tarpinstitucinio susitarimo dėl OLAF atliekamų vidaus tyrimų ir priėmė atitinkamas nuostatas, taikomas visiems darbuotojams.

Sprendimuose dėl finansavimo ir jų įgyvendinimo susitarimuose bei juose numatytose priemonėse nustatoma, kad prireikus Audito Rūmai ir OLAF gali atlikti Agentūros lėšų gavėjų ir už jų skirstymą atsakingų pareigūnų patikrinimus vietoje.

3. NUMATOMAS PASIŪLYMO (INICIATYVOS) FINANSINIS POVEIKIS

3.1. Atitinkama (-os) daugiametės finansinės programos išlaidų kategorija (-os) ir biudžeto išlaidų eilutė (-ės)

Dabartinės biudžeto eilutės

Daugiametės finansinės programos išlaidų kategorijas ir biudžeto eilutes nurodyti eilės tvarka.

Daugiametės finansinės programos išlaidų kategorija	Biudžeto eilutė	Išlaidų rūšis	Įnašas			
	070205	DA / NDA ⁴⁷	ELPA šalių ⁴⁸	šalių kandidačių ⁴⁹	trečiųjų šalių	pagal Finansinio reglamento 21 straipsnio 2 dalies b punktą
2	Europos cheminių medžiagų agentūra — Veikla pavojingų cheminių medžiagų importą ir eksportą reglamentuojančių teisės aktų srityje	DA	TAIP	NE	NE	NE

Prašomos sukurti naujos biudžeto eilutės

Daugiametės finansinės programos išlaidų kategorijas ir biudžeto eilutes nurodyti eilės tvarka.

Daugiametės finansinės programos išlaidų kategorija	Biudžeto eilutė	Išlaidų rūšis	Įnašas			
	Numeris [Išlaidų kategorija.....]	DA / NDA	ELPA šalių	šalių kandidačių	trečiųjų šalių	pagal Finansinio reglamento 21 straipsnio 2 dalies b punktą
[...]	[XX.YY.YY.YY] [...]	[...]	TAIP / NE	TAIP / NE	TAIP / NE	TAIP / NE

⁴⁷ DA – diferencijuotieji asignavimai, NDA – nediferencijuotieji asignavimai.

⁴⁸ ELPA – Europos laisvosios prekybos asociacija.

⁴⁹ Šalių kandidačių ir, kai taikoma, Vakarų Balkanų potencialių šalių kandidačių.

3.2. Numatomas poveikis išlaidoms

3.2.1. Numatomo poveikio išlaidoms santrauka

mln. EUR (tūkstantųjų tikslumu)

Daugiametės finansinės programos išlaidų kategorija	Numeris	2 – Tvarus augimas. Gamtos ištekliai
--	---------	--------------------------------------

Aplinkos GD			Metai 2019	Metai 2020		Metai N+3	Atsižvelgiant į poveikio trukmę įterpti reikiamą metų skaičių (žr. 1.6 punktą)			IŠ VISO
1 antraštinė dalis Personalo išlaidos (*)	Įsipareigojimai	1)	0,100	0,100						
	Mokėjimai	2)	0,100	0,100						
2 antraštinė dalis Infrastruktūra ir veiklos išlaidos	Įsipareigojimai	1a)	0,000	0,000						
	Mokėjimai	2 a)	0,000	0,000						
3 antraštinė dalis Veiklos išlaidos	Įsipareigojimai	3 a)	0,269	0,163						
	Mokėjimai	3 b)	0,269	0,163						
IŠ VISO asignavimų ECHA(**)	Įsipareigojimai	=1+1a +3a	0,369	0,263						
	Mokėjimai	=2+2a +3b	0,369	0,263						

(*) Vidutinis standartinis asignavimas, įskaitant darbuotojų išlaikymo išlaidas ir atsižvelgiant į didesnes gyvenimo Suomijoje išlaidas.

(**) Bus iš dalies panaudotos kitose biudžeto eilutėse 07 02 03 (LIFE paprogramės „Aplinka“ dalis) numatytos lėšos.

Daugiametės finansinės programos išlaidų kategorija	5	„Administracinės išlaidos“
--	----------	----------------------------

mln. EUR (tūkstantųjų tikslumu)

	Metai 2019	Metai 2020		Metai N+3	Atsižvelgiant į poveikio trukmę įterpti reikiamą metų skaičių (žr. 1.6 punktą)			IŠ VISO
GD – Aplinkos								
•								
•Kitos administracinės išlaidos								

--	--	--	--	--	--	--	--	--

mln. EUR (tūkstantųjų tikslumu)

		Metai N ⁵⁰	Metai N+1	Metai N+2	Metai N+3	Atsižvelgiant į poveikio trukmę įterpti reikiamą metų skaičių (žr. 1.6 punktą)			IŠ VISO
IŠ VISO asignavimų pagal daugiamečių finansinės programos 1–5 IŠLAIDŲ KATEGORIJĄ	Įsipareigojimai	0,369	0,263						
	Mokėjimai	0,369	0,263						

⁵⁰ N metai yra pasiūlymo (iniciatyvos) įgyvendinimo pradžios metai.

3.2.2. Numatomas poveikis ECHA asignavimams

☐ Pasiūlymui (iniciatyvai) įgyvendinti veiklos asignavimai nenaudojami

☒ Pasiūlymui (iniciatyvai) įgyvendinti veiklos asignavimai naudojami taip:

Įsipareigojimų asignavimai mln. EUR (tūkstantųjų tikslumu)

Nurodyti tikslus ir rezultatus			Metai 2019		Metai 2020		Metai		Metai N+3		Atsižvelgiant į poveikio trukmę įterpti reikiamą metų skaičių (žr. 1.6 punktą)						IŠ VISO	
	REZULTATAI																	
	↓	Rūšis 51	Vidutinės sąnaudos	Nr.	Sąnaudos	Nr.	Sąnaudos	Nr.	Sąnaudos	Nr.	Sąnaudos	Nr.	Sąnaudos	Nr.	Sąnaudos	Nr.	Sąnaudos	Bendras skaičius
3 ir 6 KONKRETŲS TIKSLAI ⁵² ...																		
Ataskaitų			1	0,2	1	0,1												
Rizikos apžvalga ir rizikos valdymo vertinimas			2	0,01	2	0,01												
Sąjungos apibendrinamoji ataskaita ir VN			0	0,039	1	0,033												
Sąjungos įgyvendinimo planas			0	0,02	1	0,02												
3 ir 6 konkrečių tikslų tarpinė suma				0,269		0,163												
2 KONKRETUS TIKSLAS ...																		
- Rezultatas																		

⁵¹ Rezultatai – tai būsimi produktai ir paslaugos (pvz., finansuota studentų mainų, nutiesta kelių kilometrų ir kt.).

⁵² Kaip apibūdinta 1.4.2 skirsnyje „Konkretus (-ūs) tikslas (-ai) ...“.

2 konkretaus tikslo tarpinė suma																
IŠ VISO SĄNAUDŲ		0,269		0,163												

Dabartinės mokslinio ir techninio darbo išlaidos, numatytos 2015–2016 m. biudžete, siekia maždaug 210 000 EUR per metus, jos apima paslaugų sutartis. Užduotis perdavus Agentūrai, numatoma, kad didelių išlaidų bus 2019 metais, kai reikės sukurti naują programinę įrangą, tačiau jos reikėtų bet kuriuo atveju, nes siekiant suderinti ir pagerinti valstybių narių ataskaitų teikimą reikalinga duomenų bazė. Numatoma, kad po šio pirminio etapo veiklos išlaidos bus stabilios. Investicijos būtinos 2019 m., visų pirma Agentūros investicijos į IT. Agentūrai pradėjus veiklą 2019 m., bendros Agentūros išlaidos bus stabilios, tačiau numatoma, kad padidės darbo krūvis, ypač ataskaitų rengimas, ir dėl to sumažės vieneto išlaidos vienam rezultatui.

3.2.3. Numatomas poveikis ECHA žmogiškiems ištekliams

3.2.3.1. Santrauka

☐ Pasiūlymui (iniciatyvai) įgyvendinti administracinio pobūdžio asignavimų nenaudojama

☒ Pasiūlymui (iniciatyvai) įgyvendinti administracinio pobūdžio asignavimai naudojami taip:

mln. EUR (tūkstantųjų tikslumu)

	Metai 2019	Metai 2020		Metai N+3	Atsižvelgiant į poveikio trukmę įterpti reikiamą metų skaičių (žr. 1.6 punktą)	IŠ VISO
--	---------------	---------------	--	--------------	--	---------

Pareigūnai (AD lygio)								
Pareigūnai (AST lygio)								
Sutartininkai	1	1						
Laikinieji darbuotojai								
Deleguoti nacionaliniai ekspertai								

IŠ VISO	1	1						
---------	---	---	--	--	--	--	--	--

Numatomas poveikis darbuotojams (papildomi etato ekvivalentai). Etatų planas

Kategorija ir lygis	2018 metai	2019 metai	2020 metai	Atsižvelgiant į poveikio trukmę įterpti reikiamą metų skaičių (žr. 1.6 punktą)
AD16				
AD15				
AD14				
AD13				
AD12				
AD11				
AD10				
AD9				

AD8				
AD7				
AD6				
AD5				
Iš viso AD				
AST11				
AST10				
AST9				
AST8				
AST7				
AST6				
AST5				
AST4				
AST3				
AST2				
AST1				
Iš viso AST				
AST/SC 6				
AST/SC 5				
AST/SC 4				
AST/SC 3				
AST/SC 2				
AST/SC 1				
Iš viso AST/SC				
BENDRA SUMA				

Numatomas poveikis darbuotojams (papildomi darbuotojai). Išorės personalas

Sutartininkai	N metai	N+1 metai	N+2 metai	Atsižvelgiant į poveikio trukmę įterpti reikiamą metų skaičių (žr. 1.6 punktą)
IV pareigų grupė				
III pareigų grupė				
II pareigų grupė				
I pareigų grupė				
Iš viso	1	1		

Deleguotieji nacionaliniai ekspertai	N metai	N+1 metai	N+2 metai	Atsižvelgiant į poveikio trukmę įterpti reikiamą metų skaičių (žr. 1.6 punktą)
Iš viso				

Nurodyti numatomą įdarbinimo datą ir atitinkamai pataisyti sumą (jei įdarbinama liepos mėn., atsižvelgiama tik į 50 % vidutinių sąnaudų). Išsamesnį paaiškinimą reikėtų pateikti priede.

3.2.3.2. Numatomi pagrindinio GD žmogiškųjų išteklių poreikiai

- ☐ Pasiūlymui (iniciatyvai) įgyvendinti žmogiškųjų išteklių nenaudojama.
- ☐ Pasiūlymui (iniciatyvai) įgyvendinti žmogiškieji ištekliai naudojami taip:

Sąmatą nurodyti sveikaisiais skaičiais (arba ne smulkiau nei dešimtųjų tikslumu)

		Metai	Metai	Metai	N+3 metai	Atsižvelgiant į poveikio trukmę įterpti reikiamą metų skaičių (žr. 1.6 punktą)	
• Etatų plano pareigybės (pareigūnai ir laikinieji darbuotojai)							
0702 01 01 01 (Komisijos būstinė ir atstovybės)							
XX 01 01 02 (Delegacijos)							
XX 01 05 01 (Netiesioginiai moksliniai tyrimai)							
10 01 05 01 (Tiesioginiai moksliniai tyrimai)							
• Išorės darbuotojai (etato ekvivalento vienetais EEV⁵³)							
XX 01 02 01 (CA, SNE, INT finansuojami iš bendrojo biudžeto)							
XX 01 02 02 (CA, LA, SNE, INT ir JED delegacijose)							
XX 01 04 yp⁵⁴	- būstinėje ⁵⁵						
	- delegacijose						
XX 01 05 02 (CA, SNE, INT – netiesioginiai moksliniai tyrimai)							
10 01 05 02 (CA, INT, SNE – tiesioginiai moksliniai tyrimai)							
Kitos biudžeto eilutės (nurodyti)							
IŠ VISO							

XX yra atitinkama politikos sritis arba biudžeto antraštinė dalis.

Žmogiškųjų išteklių poreikiai bus tenkinami panaudojant GD darbuotojus, jau paskirtus priemonei valdyti ir (arba) perskirstytus generaliniame direktorate, ir prireikrus finansuojami iš papildomų lėšų, kurios atsakingam GD gali būti skiriamos pagal metinę asignavimų skyrimo procedūrą ir atsižvelgiant į biudžeto apribojimus.

⁵³ CA – sutartininkas („Contract Staff“); LS = vietos darbuotojai („Local Staff“); SNE – deleguotasis nacionalinis ekspertas („Seconded National Expert“), INT = agentūrų darbuotojai („agency staff“); JED = jaunesnieji atstovybės ekspertai („Junior Experts in Delegations“).

⁵⁴ Neviršijant viršutinės ribos, nustatytos išorės darbuotojams, finansuojamiems iš veiklos asignavimų (buvusių BA eilučių).

⁵⁵ Paprastai struktūrinių fondų, Europos žemės ūkio fondo kaimo plėtrai (EŽŪFKP) ir Europos žuvininkystės fondo (EŽF) atveju.

Vykdytinų užduočių aprašymas:

Pareigūnai ir laikinieji darbuotojai	Aplinkos GD atsakingas už POT politikos vystymą ir POT reglamento įgyvendinimą ES, įskaitant teisės aktų priėmimą, taip pat už visus tarptautinius įsipareigojimus pagal Konvenciją. Aplinkos GD atstovauja Europos Sąjungai Konvencijos lygmeniu, įskaitant Patvariųjų organinių teršalų kontrolės komitetą, ir atlieka su tarptautinėmis derybomis susijusį darbą.
Išorės darbuotojai	

V priedo 3 skirsnyje turėtų būti pateiktas etato ekvivalentų išlaidų apskaičiavimo aprašymas.

3.2.4. *Suderinamumas su dabartine daugiamete finansine programa*

X Pasiūlymas (iniciatyva) atitinka dabartinę daugiametę finansinę programą.

☐ Atsižvelgiant į pasiūlymą (iniciatyvą), reikės pakeisti daugiametės finansinės programos atitinkamos išlaidų kategorijos programavimą.

Paaiškinti, kaip reikia pakeisti programavimą, ir nurodyti atitinkamas biudžeto eilutes bei sumas.

[...]

☐ Įgyvendinant pasiūlymą (iniciatyvą) būtina taikyti lankstumo priemonę arba patikslinti daugiametę finansinę programą

Paaiškinti, ką reikia atlikti, ir nurodyti atitinkamas išlaidų kategorijas, biudžeto eilutes ir sumas.

[...]

3.2.5. Trečiųjų šalių įnašai

X – pasiūlyme (iniciatyvoje) nenumatyta bendro su trečiosiomis šalimis finansavimo.

Pasiūlyme (iniciatyvoje) numatytas bendras finansavimas apskaičiuojamas taip:

mln. EUR (tūkstantųjų tikslumu)

	Metai N	Metai N+1	Metai N+2	Metai N+3	Atsižvelgiant į poveikio trukmę įterpti reikiamą metų skaičių (žr. 1.6 punktą)			Iš viso
Nurodyti bendrą finansavimą teikiančią įstaigą								
IŠ VISO bendrai finansuojamų asignavimų								

⁵⁶

Žr. Tarybos reglamento (ES, Euratomas) Nr. 1311/2013, kuriuo nustatoma 2014–2020 m. daugiametė finansinė programa, 11 ir 17 straipsnius.

3.3. Numatomas poveikis įplaukoms

X Pasiūlymas (iniciatyva) neturi finansinio poveikio įplaukoms.

☐ Pasiūlymas (iniciatyva) turi finansinį poveikį:

- ☐ nuosaviems ištekliams;
- ☐ įvairioms įplaukoms.

mln. EUR (tūkstantųjų tikslumu)

Biudžeto įplaukų eilutė	Einamųjų finansinių metų asignavimai	Pasiūlymo (iniciatyvos) poveikis ⁵⁷						
		Metai N	Metai N+1	Metai N+2	Metai N+3	Atsižvelgiant į poveikio trukmę įterpti reikiamą metų skaičių (žr. 1.6 punktą)		
.....straipsnis								

Įvairių asignuotųjų įplaukų atveju nurodyti biudžeto išlaidų eilutę (-es), kuriai (-ioms) daromas poveikis.

[...]

Nurodyti poveikio įplaukoms apskaičiavimo metodą.

[...]

⁵⁷

Tradiciniai nuosavi ištekliai (muitai, cukraus mokesčiai) turi būti nurodomi grynosiomis sumomis, t. y. iš bendros sumos atskaičius 25 % surinkimo sąnaudų.